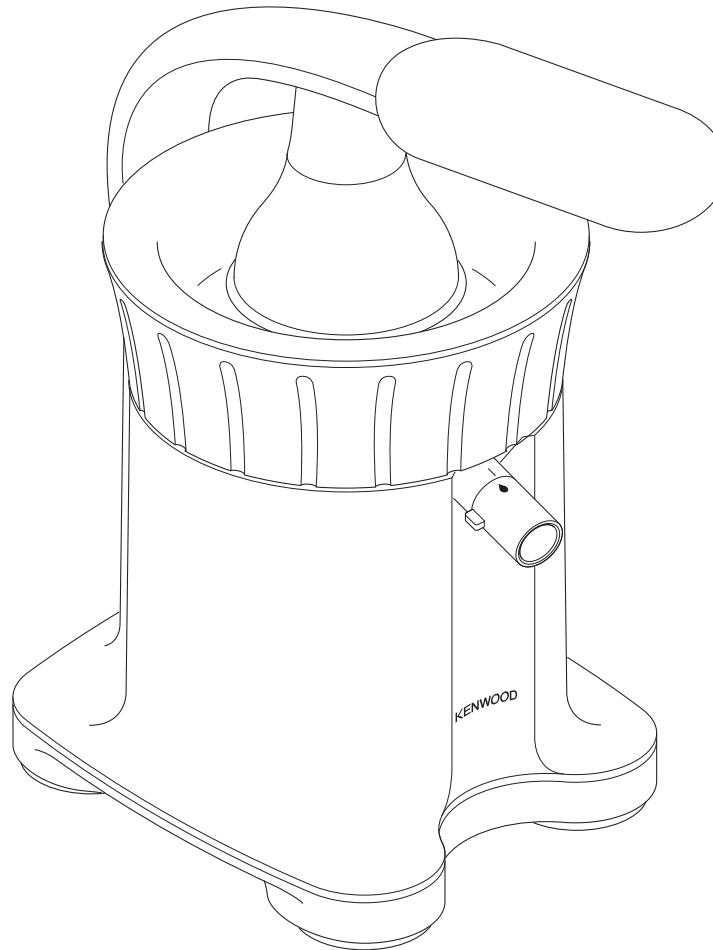


KENWOOD

JE450

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing



English	2 - 4
Nederlands	5 - 7
Français	8 - 10
Deutsch	11 - 13
Italiano	14 - 16
Português	17 - 19
Español	20 - 22
Dansk	23 - 25
Svenska	26 - 28
Norsk	29 - 31
Suomi	32 - 34
Türkçe	35 - 37
Česky	38 - 40
Magyar	41 - 43
Polski	44 - 46
Русский	47 - 49
Ελληνικά	50 - 52
Slovenčina	53 - 55
Українська	56 - 58

عربي ٦١ - ٥٩



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

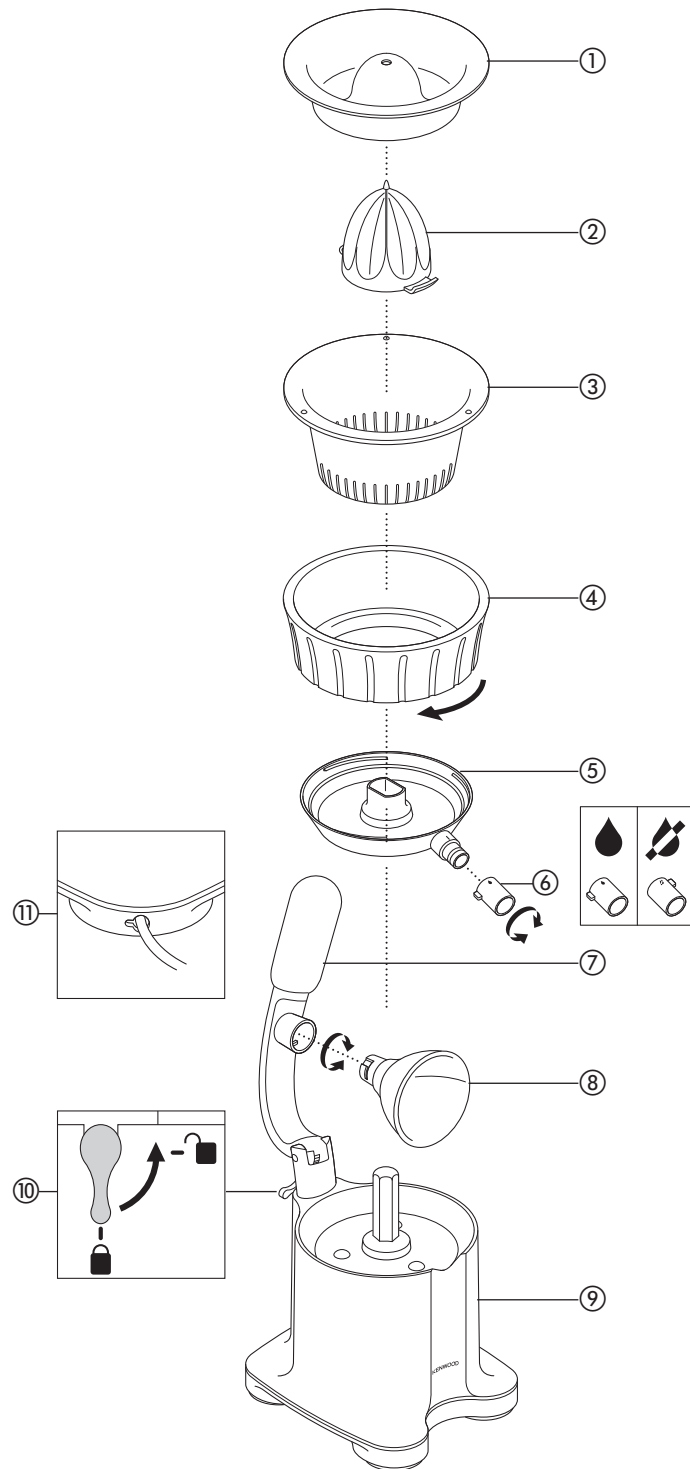
kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

40543/2



English



Use your new Kenwood Citrus Juicer to squeeze the juice from citrus fruit eg oranges, lemons, limes and grapefruits.

before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- **To avoid damage to your juicer and handle:**
 - Always ensure that the handle is in the unlocked position  before using your juicer.
 - Do not apply excessive force when pushing the handle down.
 - Do not lift or carry the juicer by the handle as this may result in injury.
- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts
 - after use
 - before cleaning.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Don't let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

important

- **Don't press too hard on the cone or run for longer than 10 minutes - you may damage your juicer.**

before plugging in

Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the appliance.

- This appliance conforms to EC directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility and EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended for contact with food.

before using for the first time

- 1 Push the handle down, turn the lever  at the back of the power unit to the unlocked position  and release the handle. The handle cannot be operated unless unlocked.
- 2 Wash the parts: see 'care and cleaning'.

key

- ① dust cover
- ② cone
- ③ strainer
- ④ glass bowl
- ⑤ bowl base
- ⑥ anti-drip spout
- ⑦ handle
- ⑧ press
- ⑨ power unit
- ⑩ handle locking lever
 -  = locked position
 -  = unlocked position
- ⑪ cord storage

to use your citrus juicer

- 1 Fit the glass bowl ④ to the bowl base ⑤, turn clockwise to secure. Then fit onto the power unit.
- 2 Fit the anti-drip spout ⑥ and turn to the juicing position  uppermost.
 = juicing position
 = anti-drip position.
- 3 Place the strainer ③ inside the glass bowl ④, then add the cone ②.
- 4 Put a jug under the spout ⑥ to catch the juice.
- 5 Cut the fruit in half and place each half on the cone.
 - Operate the juicer by either:
 - lowering the handle onto the fruit or
 - press the fruit down by hand
 - the juicer will operate automatically.
 - For best results store and juice the fruit at room temperature and hand roll on a worktop before juicing.
 - To help with juice extraction move the fruit from side to side when operating by hand.
 - When juicing large quantities, empty the strainer regularly to prevent the build up of pulp and seeds.
- 6 To stop the juicer, release the handle upwards, lift the fruit from the cone and wait until the final flow of juice has reduced to a few slow drips. Then turn the spout so that the anti-drip position  is uppermost before removing the jug.

care and cleaning

- Always switch off, unplug and dismantle before cleaning.
- Remove the anti-drip spout for cleaning.
- Replace dust cover after use and put handle in the locked position  for storage.

power unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.
- Do not immerse in water.
- Store excess cord in the storage area at the back of the power unit ⑪.

press

- Remove the press for cleaning by turning anti clockwise.
- After cleaning insert the press into the handle and turn clockwise to secure.

glass bowl and base

- Separate the bowl and base for cleaning by turning the bowl anti clockwise.
- After cleaning fit the bowl and turn clockwise to secure.
- Wash all parts in hot soapy water, then dry.
- Alternatively they are dishwasher safe and can be washed on the top rack of your dishwasher. Avoid placing items on the bottom rack directly over the heating element. A short low temperature (Maximum 50°C) programme is recommended.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
If you need help with:
 - using your appliance or
 - servicing or repairs
 - Contact the shop where you bought your appliance.
- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.



**IMPORTANT INFORMATION FOR
CORRECT DISPOSAL OF THE
PRODUCT IN ACCORDANCE
WITH EC DIRECTIVE
2002/96/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Nederlands

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

Gebruik uw nieuwe Kenwood citruspers voor het uitpersen van citrusvruchten, zoals sinaasappels, citroenen, limoenen en grapefruits.

voordat u uw Kenwood-apparaat gebruikt:

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.

veiligheid

● Doe het volgende om beschadiging van uw citruspers en de handgreep te voorkomen:

- **Zorg dat de handgreep zich altijd in de onvergrendelde stand bevindt**  **voordat u de citruspers gebruikt.**
- **Oefen geen excessieve kracht uit als u de handgreep naar beneden duwt.**
- **Til of draag de citruspers niet bij de handgreep; dit kan tot letsel leiden.**
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u onderdelen aanbrengt of verwijderd
 - na ieder gebruik
 - voor het reinigen
- Het motorgedeelte, het snoer en de stekker mogen nooit nat worden.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie 'onderhoud en klantenservice'.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of omlaag hangt op een plaats waar een kind het zou kunnen vastpakken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of

instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

belangrijk

- **Druk niet te hard op de perskegel en laat het apparaat niet langer dan 10 minuten achtereen draaien – u kunt uw fruitpers beschadigen.**

vóór u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op de onderzijde van het apparaat.
- Dit apparaat voldoet aan de EC-richtlijn 2004/108/EC betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en EC-bepaling 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die bestemd zijn voor contact met voedsel.

vóór het eerste gebruik

- 1 Duw de handgreep naar beneden, draai de hendel  aan de achterkant van het motorblok tot de onvergrendelde stand  en ontgrendel de handgreep. De handgreep werkt alleen als hij is ontgrendeld.
- 2 Was alle onderdelen; zie 'onderhoud en reiniging'.

legenda

- ① stofdeksel
- ② perskegel
- ③ filter
- ④ glazen kom
- ⑤ kombasis
- ⑥ tuit met druppelstop
- ⑦ handgreep
- ⑧ pers
- ⑨ motorblok
- ⑩ hendel om handgreep te vergrendelen
 -  = vergrendelde positie
 -  = onvergrendelde positie
- ⑪ opbergruimte snoer

gebruik van de fruitpers

- 1 Zet de glazen kom ④ op de kombasis ⑤, draai naar rechts om hem te vergrendelen. Zet hem vervolgens op het motorblok.
- 2 Zet de tuit met druppelstop ⑥ erop en draai hem zo dat de sappositie  zich bovenaan bevindt.

 = sappositie

 = druppelstoppositie.

- 3 Zet het filter ③ in de glazen kom ④, en zet de kegel er vervolgens op ②.
- 4 Plaats een kan onder de tuit ⑥ om het sap op te vangen.
- 5 Snij het fruit in tweeën en plaats een helft over de kegel.
- Zet de sapcentrifuge in werking door:
 - de handgreep op het fruit te laten zakken of
 - het fruit met de hand naar beneden te drukken
 - de sapcentrifuge gaat automatisch werken.
- Voor het beste resultaat, bewaart en verwerkt u het fruit bij kamertemperatuur en rolt u het met de hand over het werkoppervlak voordat u het verwerkt.
- U kunt meer sap uit het fruit halen als u het fruit heen en weer kantelt als u het apparaat met de hand bedient.

- Als u een grote hoeveelheid fruit verwerkt, moet u het filter regelmatig reinigen om te voorkomen dat pulp en zaden zich ophopen.
- 6 Om de citruspers te stoppen, beweegt u de handgreep omhoog, tilt het fruit van de kegel en wacht tot de laatste druppels sap in de kan zijn gevallen.
Voordat u de kan verwijderd, draait u de tuit vervolgens zo dat de druppelstoppositie  zich bovenaan bevindt.

onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat voor het reinigen altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat uit elkaar.
- Verwijder de tuit met druppelstop om hem te reinigen.
- Zet de stofkap na gebruik weer op het apparaat en zet de handgreep in de vergrendelde positie  als u het apparaat wilt opbergen.

motorblok

- Met een vochtige doek afvegen en vervolgens drogen.
- Niet in water onderdompelen.
- Berg extra snoer in het bewaarcompartiment aan de achterkant van het motorblok op ⑪.

pers

- Verwijder de pers om hem te reinigen door hem naar links te draaien.
- Plaats de pers na reiniging in de handgreep en draai naar rechts om hem vast te zetten.

glazen kom en basis

- Scheid de kom van de basis om ze te reinigen door de kom naar links te draaien.
- Zet de kom na reiniging weer terug en draai naar rechts om hem vast te zetten.

- Was alle onderdelen in heet zeepsop af en droog ze daarna af.
- U kunt deze artikelen ook op het bovenste rek van uw afwasmachine wassen. Plaats ze niet op het onderste rek net boven het verwarmingselement. Het wordt aanbevolen een programma met een lage temperatuur (maximaal 50 °C) te gebruiken.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een door KENWOOD geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.

Als u hulp nodig hebt met:

- het gebruik van uw apparaat of
- onderhoud en reparatie
- kunt u contact opnemen met de winkel waar u het apparaat gekocht hebt.
- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

Utilisez votre nouveau presse-agrumes Kenwood afin d'exprimer le jus de tous les agrumes (ex. : oranges, citrons, citrons verts et pamplemousses).

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

sécurité

● Pour éviter d'endommager votre centrifugeuse et la poignée :

- **Veillez à ce que la poignée se trouve en position déverrouillée**  **avant d'utiliser votre centrifugeuse.**
- **Évitez de forcer lorsque vous poussez la poignée vers le bas.**
- **Évitez de soulever ou de porter la centrifugeuse par la poignée car vous risqueriez de vous blesser.**
- Éteignez et débranchez l'appareil :
 - avant d'adapter ou de retirer des éléments
 - après utilisation
 - avant le nettoyage.
- Ne laissez jamais le bloc-moteur, le cordon d'alimentation ou la prise électrique se mouiller.
- N'utilisez jamais un appareil en mauvais état. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la section « service après-vente ».
- Ne mettez pas le cordon d'alimentation en contact avec des sources de chaleur. Ne laissez jamais le cordon pendre de telle façon qu'un enfant puisse s'en saisir.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent

pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

Important

- **N'appuyez pas trop fort sur le cône et ne faites pas fonctionner le presse-agrumes pendant plus de 10 minutes car cela pourrait l'endommager.**

avant de brancher

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre appareil.
- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique, et au règlement 1935/2004 de la CE du 27/10/2004 sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Poussez la poignée vers le bas, tournez le levier au dos du bloc d'alimentation  sur la position déverrouillage  et relâchez ensuite la poignée. La poignée ne peut fonctionner que si elle est déverrouillée.
- 2 Lavez les différents éléments de l'appareil : voir "nettoyage et entretien".

légende

- ① couvercle anti-poussière
- ② cône
- ③ passoire
- ④ bol en verre
- ⑤ socle du bol
- ⑥ bec verseur anti-gouttes
- ⑦ poignée
- ⑧ presseur
- ⑨ bloc d'alimentation
- ⑩ levier de verrouillage de la poignée
 -  = position verrouillage
 -  = position déverrouillage
- ⑪ rangement du câble

utilisation de votre presse-agrumes

- 1 Mettez en place le bol ④ sur le socle du bol ⑤, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. Puis enclenchez l'ensemble sur le bloc d'alimentation.
- 2 Fixez le bec verseur anti-gouttes ⑥ et tournez sur la position la plus élevée pour réaliser des jus  .
 -  = position pour réaliser des jus
 -  = position anti-gouttes
- 3 Insérez le tamis ③ à l'intérieur du bol en verre ④, puis ajoutez le cône ②.
- 4 Placez un pichet sous le bec verseur ⑥ pour récupérer le jus.
- 5 Coupez le fruit en deux moitiés et déposez chacune d'entre elles de part et d'autre du cône.
- Faites fonctionner la centrifugeuse, soit :
 - en abaissant la poignée sur le fruit soit
 - en appuyant manuellement sur le fruit
 - la centrifugeuse fonctionne alors automatiquement.
- Pour de meilleurs résultats, conservez et pressez les fruits à température ambiante, et roulez-les au préalable avec le plat de la main sur un plan de travail avant de réaliser vos jus.

- Pour aider à l'extraction du jus, bougez le fruit d'un bord à l'autre lorsque vous réalisez manuellement le jus.
- Lorsque vous réalisez des jus en grande quantité, videz régulièrement le tamis pour éviter tout amas de pulpe et toute concentration de pépins.
- 6 Pour arrêter la centrifugeuse, relâchez la poignée vers le haut, ôtez le fruit du cône et attendez que l'écoulement du jus se soit transformé en quelques gouttes lentes. Ensuite, tournez le bec verseur de sorte que la position anti-gouttes  soit la plus élevée avant de retirer le pichet.

nettoyage et entretien

- Éteignez, débranchez et démontez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
 - Retirez le bec verseur anti-gouttes pour le nettoyage.
 - Remettez le couvercle anti-poussières en place après utilisation et mettez la poignée en position verrouillage pour le rangement  .
- ### bloc moteur
- Essuyez à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez.
 - N'immergez pas la centrifugeuse suspension pour le récupérateur de pulpe dans l'eau.
 - Rangez l'excédent de cordon dans la zone de stockage située à l'arrière du bloc d'alimentation ⑪.

presseur

- Retirez le presseur pour le nettoyer en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Après nettoyage, insérez le presseur dans la poignée et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

bol en verre et socle

- Séparez le bol du socle pour le nettoyer, en le tournant pour ce dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Après nettoyage, remplacez le bol et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
- Lavez toutes les pièces dans de l'eau savonneuse chaude, puis séchez.
- Ils peuvent aussi passer au lave-vaisselle, sur le panier supérieur de votre machine. Évitez de placer les éléments sur le panier inférieur de votre machine, juste au-dessus de l'élément chauffant. Un programme court à faible température (maximum 50°C) est recommandé.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.

Si vous avez besoin d'aide concernant :

- l'utilisation de votre appareil
- l'entretien ou les réparations
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Ihre neue Kenwood Zitruspresse – zum Entsaften von Zitrusfrüchten, z.B. Orangen, Zitronen, Limetten oder Grapefruits.

Vor Gebrauch Ihres Kenwood Geräts

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.

Sicherheit

● So vermeiden Sie eine Beschädigung von Entsafter und Griff:

- **Vor Verwendung Ihres Entsafters sicherstellen, dass sich der Griff in entriegelter Position  befindet.**
- **Den Griff nicht mit übermäßigem Kraftaufwand nach unten drücken.**
- **Den Entsafter nicht am Griff anheben oder tragen – dies kann zu Verletzungen führen.**
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen:
 - vor dem Auseinandernehmen oder Zusammensetzen des Gerätes
 - nach Gebrauch
 - vor der Reinigung
- Sockel, Netzkabel und Stecker nicht nass werden lassen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Lassen Sie dieses überprüfen oder reparieren: siehe 'Kundendienst und Service'.
- Das Kabel von heißen Flächen fernhalten. Darauf achten, daß das Kabel nicht von der Arbeitsfläche herunterhängt, wo ein Kind daran ziehen könnte.
- Dieses Gerät darf nicht von physisch oder geistig behinderten oder in ihren Bewegungen eingeschränkten Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden. Das Gleiche gilt für

Personen, die weder Erfahrung noch Kenntnis im Umgang mit dem Gerät haben, es sei denn, sie werden dabei von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.

Wichtig

- **Drücken Sie nicht zu stark auf den Presskegel und lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten laufen – Sie könnten Ihre Zitruspresse beschädigen.**

Vor dem Netzanschluss

- Bitte überprüfen Sie - bevor Sie das Gerät anschließen -, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht (siehe Unterseite des Mixers).
- Das Gerät entspricht der europäischen EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Vor erstmaligem Gebrauch

- 1 Den Griff nach unten drücken, den Hebel  hinten an der Antriebseinheit in die entriegelte Position  stellen und den Griff wieder freigeben. Der Griff lässt sich nur betätigen, wenn er entriegelt ist.
- 2 Alle Teile spülen – siehe „Pflege und Reinigung“.

Schlüssel

- ① Staubschutzhaube
- ② Presskegel
- ③ Sieb
- ④ Glasschüssel
- ⑤ Schüsselsockel
- ⑥ Anti-Tropf-Ausguss
- ⑦ Griff
- ⑧ Presshaube
- ⑨ Antriebseinheit
- ⑩ Griff-Verriegelungshebel
 -  = verriegelte Position
 -  = entriegelte Position
- ⑪ Kabelfach

Verwendung der Zitruspresse

- 1 Setzen Sie die Glasschüssel ④ auf den Schüsselsockel ⑤ und drehen Sie sie zum Befestigen im Uhrzeigersinn. Setzen Sie dann Schüssel und Sockel auf die Antriebseinheit.
- 2 Bringen Sie den Anti-Tropf-Ausguss ⑥ an und drehen Sie ihn so, dass das Entsaftungssymbol  nach oben weist.
 -  = Entsaftungsposition
 -  = Anti-Tropf-Position
- 3 Setzen Sie das Sieb ③ in die Glasschüssel ④ ein und bringen Sie dann den Presskegel ② an.
- 4 Stellen Sie einen Krug unter den Ausguss ⑥, um den Saft aufzufangen.
- 5 Schneiden Sie die Frucht halb durch und setzen Sie jeweils eine Hälfte auf den Presskegel.
- Aktivieren Sie den Entsafter, indem Sie entweder:
 - den Griff auf die Frucht herabsenken
 - oder
 - die Frucht von Hand auf den Presskegel drücken.
 - Der Entsafter startet automatisch.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Früchte bei Zimmertemperatur aufbewahren und verarbeiten und sie vor dem Entsaften mit leichtem Druck auf der Arbeitsfläche rollen.

- Sie erhöhen die Saftausbeute, indem Sie die Frucht beim Betrieb von Hand leicht hin und her bewegen.
- Beim Entsaften großer Mengen sollten Sie das Sieb regelmäßig reinigen, damit sich nicht zu viel Fruchtfleisch und Kerne ansammeln.
- 6 Der Entsafter stoppt, sobald Sie den Griff anheben. Nehmen Sie die Frucht vom Presskegel und warten Sie, bis nur noch ganz wenig Saft heraustropft. Drehen Sie den Ausguss dann so, dass das Anti-Tropf-Symbol  nach oben weist, bevor Sie den Krug entfernen.

Pflege und Reinigung

- Vor der Reinigung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Anschließend Gerät auseinander nehmen.
 - Den Anti-Tropf-Ausguss zum Reinigen abnehmen.
 - Nach Gebrauch die Staubabdeckung aufsetzen und den Griff vor dem Verstauen in die verriegelte Position  stellen.
- ### Antriebseinheit
- Mit einem feuchten Tuch abwischen und dann abtrocknen.
 - Nicht in Wasser tauchen.
 - Überschüssiges Kabel im Kabelfach auf der Rückseite der Antriebseinheit verwahren ⑪.

Presshaube

- Presshaube zum Reinigen gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Nach dem Reinigen wieder in den Griff einsetzen und zum Befestigen im Uhrzeigersinn drehen.

Glasschüssel und Sockel

- Schüssel und Sockel vor dem Reinigen auseinandernehmen; dazu die Schüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Schüssel nach dem Reinigen wieder auf den Sockel setzen und zum Befestigen im Uhrzeigersinn drehen.

- Alle Teile mit heißem Wasser und Spülmittel abwaschen und abtrocknen.
- Diese Teile sind zudem spülmaschinenfest und können im oberen Fach Ihrer Spülmaschine gereinigt werden. Die Teile nicht in das untere Gestell direkt über dem Heizelement stellen. Wir empfehlen ein kurzes Programm bei niedriger Temperatur (maximal 50°C).



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die korrekte getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten ist das Gerät mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

Kundendienst und Service

- Ein beschädigtes Netzkabel muss aus Sicherheitsgründen von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.
- Für Hilfe hinsichtlich:
- Verwendung Ihres Kenwood Gerätes
 - Wartung oder Reparatur
 - setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
 - Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
 - Hergestellt in China.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

Usate il vostro nuovo spremiagrumi Kenwood per spremere il succo da frutti come arance, limoni, limette e pompelmi.

prima di utilizzare la vostra apparecchiatura Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.

sicurezza

- **Per evitare di danneggiare lo spremifrutta e la maniglia:**
 - **Assicurarsi sempre che la maniglia si trovi nella posizione sbloccata**  **prima di usare lo spremifrutta.**
 - **Non applicare troppa forza nello spingere la maniglia verso il basso.**
 - **Non sollevare né trasportare lo spremifrutta dalla maniglia per evitare infortuni.**
- Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente:
 - prima di montare o staccare qualunque componente
 - dopo aver usato l'apparecchio
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Non lasciare mai che corpo motore, filo o spina elettrica si bagnino.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione 'manutenzione e assistenza tecnica'.
- Non lasciare che il cavo venga a contatto con superfici calde oppure penda da una superficie dove un bambino potrebbe tirarlo.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienze e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

importante

- **Non esercitare pressione eccessiva sul cono e non utilizzarlo in modo continuo per oltre 10 minuti, altrimenti si rischia di danneggiare lo spremiagrumi.**

prima di collegare alla presa elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

prima del primo utilizzo

- 1 Spingere la maniglia verso il basso, ruotare la leva  sul retro del corpo motore nella posizione sbloccata  e rilasciare la maniglia. La maniglia non funziona se non è sbloccata.
- 2 Lavare i componenti dell'apparecchio: vedere sezione 'cura e pulizia'

legenda

- ① coperchio antipolvere
 - ② cono
 - ③ vaglio
 - ④ recipiente di vetro
 - ⑤ base del recipiente
 - ⑥ beccuccio antisgocciolo
 - ⑦ maniglia
 - ⑧ pressa
 - ⑨ corpo motore
 - ⑩ leva di blocco della maniglia
- = posizione bloccata
■ = posizione sbloccata
- ⑪ portacavo

come usare il vostro spremiagrumi

- 1 Montare il recipiente di vetro ④ alla base del recipiente ⑤, ruotare in senso orario per fissare. Montare poi sul corpo motore.
 - 2 Montare il beccuccio antisgocciolo ⑥ e ruotare nella posizione spremitura  più in alto.
 = posizione di spremitura
 = posizione antisgocciolo.
 - 3 Collocare il colino ③ nel recipiente di vetro ④, poi aggiungere il cono ②.
 - 4 Collocare una caraffa sotto il beccuccio ⑥ per raccogliere il succo.
 - 5 Tagliare la frutta a metà e mettere tutti i pezzetti dentro al cono.
- Accendere lo spremifrutta:
 - abbassando la maniglia sopra la frutta
 - o
 - premendo la frutta verso il basso con la mano
 - lo spremifrutta funziona automaticamente.
 - Per risultati ottimali, conservare la frutta e spremere a temperatura ambiente e arrotolare a mano sul piano di lavoro prima di spremere.
 - Per estrarre più succo, spostare la frutta da un lato all'altro se si sprema a mano.
 - Se si spremono grandi quantità di succo, svuotare regolarmente il colino per evitare che si accumulino polpa e semi.

- 6 Per arrestare lo spremifrutta, rilasciare la maniglia verso l'alto, sollevare la frutta dal cono e attendere fino a quando l'ultimo flusso di succo si riduce a poche gocce. Poi, ruotare il beccuccio di modo che la posizione antisgocciolo  sia nella parte più alta, prima di rimuovere la caraffa.

cura e pulizia

- Spegnerne sempre l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e smontarlo prima di pulirlo.
- Rimuovere il beccuccio antisgocciolo per pulire.
- Riporre il coperchio antipolvere dopo l'uso e mettere la maniglia nella posizione bloccata  per conservare.

corpo motore

- Strofinare con un panno umido e asciugare.
- Non immergere in acqua.
- Riporre la lunghezza in eccedenza del cavo nell'apposita rientranza dietro il corpo motore ⑪.

pressa

- Rimuovere la pressa per pulirla ruotandola in senso antiorario.
- Dopo averla pulita, inserire la pressa nella maniglia e ruotare in senso orario per fissarla.

recipiente di vetro e base

- Separare il recipiente e la base per pulirli, ruotando la base in senso antiorario.
- Dopo averle pulite, montare il recipiente e ruotare in senso orario per fissarlo.
- Lavare tutte le parti con acqua calda e detergente, poi asciugare.
- Oppure, lavare in lavastoviglie sulla griglia alta. Evitare di collocare elementi nella griglia inferiore direttamente sull'elemento che si riscalda. Si consiglia un programma breve a bassa temperatura (max. 50°C).

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve esser sostituito solo dal fabbricante oppure da un Centro Assistenza KENWOOD autorizzato alle riparazioni.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- uso dell'apparecchio o
- manutenzione o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.
- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.



IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere notevoli risparmi in termini di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il simbolo del bidone a rotelle barrato.

Português

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

Utilize o seu novo Espremedor de Citrinos Kenwood para extrair o sumo de citrinos, como por exemplo laranjas, limões, limas e toranjas.

antes de usar o seu aparelho Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.

segurança

● **Para evitar danos no seu espremedor de sumos e pega:**

- **Antes de utilizar o aparelho assegure-se que a pega está na posição aberta** .
- **Não aplique força excessiva quando carregar na pega para baixo.**
- **Não levante ou transporte o aparelho pela pega, esta pode provocar ferimentos.**

- Desligue no interruptor e da tomada:
 - Antes de colocar ou retirar peças
 - Depois de usar
 - Antes de limpar.

- Nunca deixe a base, o fio eléctrico ou a ficha molharem-se.

- Nunca utilize um aparelho danificado. Proceda à sua verificação ou reparação: ver “assistência e cuidados do cliente”

- Não deixe o fio tocar em superfícies quentes nem dependurado num local onde uma criança o possa agarrar.

- Este electrodoméstico não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.

- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

importante

- **Não carregue demasiado no cone espremedor ou faça funcionar mais de 10 minutos – pode danificar o seu espremedor.**

antes de ligar à corrente

- Certifique-se de que a corrente eléctrica que vai utilizar corresponde à indicada na parte de baixo da máquina.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva 2004/108/EC da CEE sobre Compatibilidade Electromagnética e o regulamento da CEE nº. 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

antes de utilizar pela primeira vez

- 1 Carregue para baixo na pega, gire a alavanca  que se encontra na parte de trás da unidade motriz, para a posição aberta  e largue a pega. A pega não funciona se estiver na posição aberta.
- 2 Lave as peças: consulte “cuidados e limpeza”.

chave

- ① tampa de protecção
- ② cone espremedor
- ③ coador
- ④ taça de vidro
- ⑤ base da taça
- ⑥ bico anti-pingo
- ⑦ pega
- ⑧ prensador
- ⑨ unidade motriz
- ⑩ alavanca para prender a pega
 -  = posição fechada
 -  = posição aberta
- ⑪ arrumação do cabo

utilização do seu espremedor de citrinos

- 1 Coloque a taça de vidro ④ na base ⑤ e gire na direcção dos ponteiros do relógio para prender. Coloque depois na unidade motriz.
- 2 Coloque o bico anti-pingo ⑥ e rode para a posição de saída de sumo  .
 = posição de saída de sumo
 = posição anti-pingo
- 3 Coloque o coador ③ dentro da taça de vidro ④ e depois adicione o cone espremedor ②.
- 4 Coloque um jarro por baixo do bico ⑥ para apanhar o sumo.
- 5 Corte a fruta ao meio e coloque uma metade no cone.
 - Opere o espremedor de sumos:
 - baixando a pega na direcção do fruto
 - ou
 - prensando o fruto com a mão
 - o espremedor de sumos funciona automaticamente
 - Para obter melhores resultados esprema e guarde o sumo à temperatura ambiente e faça rodar o fruto com a mão numa superfície plana antes de o cortar e espremer.
 - Para ajudar a extrair o sumo, mova o fruto para os lados quando espremer com a mão.
 - Quando espremer grandes quantidades, esvazie regularmente o coador para evitar demasiada acumulação de polpa e sementes.
- 6 Para parar o espremedor, levante a pega, retire o fruto do cone espremedor e espere até que o fluxo de sumo fique reduzido a algumas gotas. Depois rode o bico para a posição anti-pingo  que é virado para cima, antes de retirar o jarro.

cuidados e limpeza

- Desligue sempre no interruptor e da tomada e desmonte antes de limpar.
- Remova o bico anti-pingo para o limpar.
- Volte a colocar a tampa contra a sujidade e coloque a pega na posição fechada  antes de guardar o aparelho.

unidade motriz

- Limpe com um pano húmido e seque em seguida.
- Não emersa em água.
- Arrume o cabo em excesso na área de armazenagem na parte posterior da unidade de potência ⑪.

prensador

- Remova o prensador para o limpar rodando-o na direcção contrária dos ponteiros do relógio.
- Depois de limpo insira o prensador na pega e rode-o na direcção dos ponteiros do relógio até prender.

taça de vidro e base

- Separe a taça e a base para as limpar rodando a taça na direcção contrária dos ponteiros do relógio.
- Depois de limpa insira a taça e rode-a na direcção dos ponteiros do relógio até prender.
- Lave todas as partes em água com sabão e seque.
- Em alternativa, podem ser lavados na prateleira de cima da máquina de lavar loiça. Evite colocar as peças directamente por cima dos elementos de aquecimento da prateleira superior. É recomendado que utilize um programa de temperatura baixa (máximo 50°C).

assistência e cuidados do cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por motivos de segurança, ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador KENWOOD autorizado.

Caso necessite de assistência para:

- utilizar o seu electrodoméstico ou
- assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde adquiriu o electrodoméstico.
- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço.

Eliminar separadamente um electrodomésticos permite evitar as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes da sua eliminação inadequada, além de permitir reciclar os materiais componentes, para, assim se obter uma importante economia de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor de lixo com uma cruz por cima.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

Utilice su nuevo Exprimidor de zumo Kenwood para exprimir el zumo de cítricos, p. ej. naranjas, limones, limas y pomelos.

antes de utilizar su aparato Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.

seguridad

- **Para evitar daños a su exprimidor y al mango:**
 - **Asegúrese siempre de que el mango esté en la posición de desbloqueo  antes de usar su exprimidor.**
 - **No aplique demasiada fuerza al empujar el mango hacia abajo.**
 - **No levante ni lleve el exprimidor por el mango ya que se podrían producir lesiones.**
- Apague y desenchufe el aparato:
 - antes de colocar o quitar piezas
 - después de usarlo
 - antes de limpiarlo.
- En ningún caso permita que la unidad de potencia, el cable o el enchufe se mojen.
- Nunca use un aparato dañado. Haga que lo revisen o lo arreglen: vea 'servicio técnico y atención al cliente'
- Nunca deje que el cable de alimentación toque superficies calientes o cuelgue de modo que un niño pueda alcanzarlo.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato por

parte de una persona responsable de su seguridad.

- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

importante

- **No presione demasiado fuerte sobre el cono ni haga funcionar el aparato más de 10 segundos seguidos ya que podría dañar el exprimidor.**

antes de enchufar el aparato

- Asegúrese de que la corriente eléctrica es la misma que se muestra en la parte inferior del aparato.
- Este dispositivo cumple con la Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética, y con el reglamento (CE) nº 1935/2004, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

antes de utilizar el aparato por primera vez

- 1 Empuje el mango hacia abajo, gire la palanca  en la parte posterior de la unidad de potencia hacia la posición de desbloqueo  y suelte el mango. El mango no se puede manejar a menos que esté desbloqueado.
- 2 Limpie las piezas: ver 'cuidado y limpieza'.

descripción del aparato

- ① protector para el polvo
- ② cono
- ③ colador
- ④ bol de cristal
- ⑤ base del bol
- ⑥ pico vertedor antigoteo
- ⑦ mango
- ⑧ prensa
- ⑨ unidad de potencia
- ⑩ palanca de bloqueo del mango
 - 🔒 = posición de bloqueo
 - 🔓 = posición de desbloqueo
- ⑪ guardacable

cómo utilizar el exprimidor de zumo

- 1 Acople el bol de cristal ④ a la base del bol ⑤ y gire en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto. Luego, acople sobre la unidad de potencia.
- 2 Acople el pico vertedor antigoteo ⑥ y gírelo hacia la posición de vertido 🍷, que debe quedar arriba.
 - 🍷 = posición de vertido
 - 🌀 = posición antigoteo.
- 3 Ponga el colador ③ dentro del bol de cristal ④, a continuación, añada el cono ②.
- 4 Ponga una jarra debajo del pico vertedor ⑥ para recoger el zumo.
- 5 Corte la fruta por la mitad y ponga cada mitad en el cono.
 - Para poner el exprimidor en marcha:
 - baje el mango sobre la fruta
 - presione la fruta hacia abajo con la mano
 - el exprimidor funcionará automáticamente.
 - Para obtener los mejores resultados, guarde y exprima la fruta a temperatura ambiente y haga rodar la fruta sobre una superficie de trabajo antes de exprimirla.
 - Para ayudar a extraer el zumo, mueva la fruta de un lado a otro al hacer funcionar el aparato a mano.

- Cuando exprima grandes cantidades de fruta, vacíe el colador de forma regular para impedir la acumulación de pulpa y semillas.
- 6 Para detener el exprimidor, levante el mango hacia arriba, saque la fruta del cono y espere hasta que el flujo final del zumo se haya reducido a un leve goteo lento. Entonces, gire el pico vertedor de manera que la posición antigoteo 🌀 esté arriba antes de quitar la jarra.

cuidado y limpieza

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo, desenchúfelo y desmóntelo.
- Quite el pico vertedor antigoteo para realizar la limpieza.
- Vuelva a colocar la tapa protectora después del uso y ponga el mango en la posición de bloqueo 🔒 para guardar el aparato.

unidad de motor

- Límpiela con un trapo húmedo y séquela a continuación.
- No la sumerja en agua.
- Recoja el exceso de cable en el lugar de almacenamiento situado en la parte trasera de la unidad de potencia ⑪.

prensa

- Quite la prensa para limpiarla girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Después de limpiarla, introduzca la prensa en el mango y gire en el sentido de las agujas del reloj.

bol de cristal y base

- Separe el bol y la base para limpiarlos girando el bol en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Después de limpiarlos, acople el bol y gire en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto.

- Lave todas las piezas con agua caliente y jabón y, luego, séquelas bien.
- También se pueden lavar en la bandeja superior del lavavajillas. Evite colocar los artículos en la bandeja inferior directamente por encima del elemento térmico. Se recomienda utilizar un programa corto y a baja temperatura (50°C máximo).



servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por KENWOOD o por un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso del aparato o
- el servicio técnico o reparaciones
- Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró el aparato.
- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Dansk

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

Den nye Kenwood citruspresser anvendes til at presse saft af citrusfrugter, f.eks. appelsiner, citroner, limes og grapefrugter.

før Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.

sikkerhed

- **Undgå at beskadige saftpresseren og håndtaget ved:**
 - **Aldrig at sikre dig at håndtaget er i oplåst  indstilling, før du bruger saftpresseren.**
 - **Du må ikke bruge magt til at trykke håndtaget ned.**
 - **Du må ikke løfte eller bære saftpresseren i håndtaget, da du kan komme til skade.**
- Sluk og tag stikket ud af stikkontakten:
 - inden dele sættes på eller tages af
 - efter brug
 - før rengøring.
- Lad aldrig motorenheden, ledningen eller stikket blive våde.
- Brug aldrig et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret: se afsnittet om "service og kundepleje".
- Lad ikke ledningen komme i berøring med varme overflader eller hænge ned, hvor et barn kan få fat i den.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusiv børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kendskab, undtagen hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

vigtigt

- **Lad være med at trykke for hårdt på presseren eller lade den køre i mere end 10 minutter – du kan beskadige din citruspresser.**

før stikket sættes i stikkontakten

- Sørg for, at el-forsyningens spænding er den samme som den, der er vist på bunden af maskinen.
- Denne anordning er i overensstemmelse med EU-direktivet 2004/108/EF om elektromagnetisk forligelighed og EU-regulativ nr.1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer.

før første anvendelse

- 1 Tryk håndtaget ned, drej tappen ⑩ bag på motorblokken til oplåst indstilling , og slip håndtaget. Håndtaget kan ikke betjenes med mindre det er i oplåst
- 2 Vask alle delene: se 'pleje og rengøring'.

forklaring

- ① støvlåg
- ② presser
- ③ si
- ④ glasskål
- ⑤ skålbund
- ⑥ drypfri tud
- ⑦ håndtag
- ⑧ presser
- ⑨ motorblok
- ⑩ håndtags låsearm
 - 🔒 = låst indstilling
 - 🔓 = oplåst indstilling
- ⑪ ledningsopbevaring

sådan anvendes citruspresseren

- 1 Sæt glasskålen ④ på skålbunden ⑤, og drej medurs for at låse den. Sæt derpå dette på motorblokken.
- 2 Sæt den drypfri tud ⑥ på, og drej hen på saftpresserindstillingen  øverst.
 = saftpresserindstilling
 = drypfri indstilling.
- 3 Anbring filtret ③ i glasskålen ④, og sæt så citronpresseren ② på.
- 4 Sæt en saftkande under tuden ⑥ for at opfange saften.
- 5 Skær frugten i halve, og anbring hver halvdel på citronpresseren.
 - Betjen saftpresseren ved enten at:
 - sænke håndtaget ned på frugten eller
 - presse frugten ned med håndkraft
 - saftpresseren vil starte automatisk.
 - Det bedste resultat opnås ved at opbevare og presse frugten ved rumtemperatur samt rulle den hen over køkkenbordet med håndkraft, før den presses.
 - Du kan presse mere saft ud ved at flytte frugten fra side til side, når du betjener pressen med håndkraft.
 - Når du presser store mængder, skal du tømme filtret regelmæssigt for at forhindre akkumulering af frugtkød og frø.
- 6 Stands saftpresseren ved at frigøre håndtaget i en opadgående bevægelse, løft frugten af citronpresseren, og vent, indtil der kun drypper nogle få dråber saft ud. Drej derpå tuden, så den drypfri indstilling  er øverst, før du fjerner kanden.

pleje og rengøring

- Før rengøring sluk for strømmen, tag stikket ud af stikkontakten og skil apparatet ad.
- Tag den drypfri tud af for rengøring.
- Sæt støvhætten på efter brug, og sæt håndtaget i låst indstilling  til opbevaring.

motorblok

- Aftør motorblokken med en fugtig klud og tør efter.
- Motorblokken må ikke nedsænkes i vand.
- Opbevar overskydende ledning i opbevaringsområdet på bagsiden af motorenheden ⑪.

presser

- Fjern presseren for rengøring ved at dreje det modurs.
- Efter rengøring sættes presseren i håndtaget, og drejes medurs til den låser.

glasskål og bund

- Skålen skilles fra bunden for rengøring ved at dreje skålen modurs.
- Efter rengøring sættes skålen på og drejes medurs til den låser.
- Vask alle dele i varmt sæbevand og eftertør.
- Delene kan også lægges i opvaskemaskine på den øverste hylde. Undlad at lægge delene på nederste hylde direkte over varmelegemet. Det anbefales at bruge et kort program med lav temperatur (maks. 50 °C).

service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD-reparatør.

Hvis du har brug for hjælp med:

- at bruge apparatet eller
- servicering eller reparation
- skal du henvende dig i den forretning, hvor maskinen er købt.
- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.



**VIGTIG INFORMATION
ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF
PRODUKTET I
OVERENSSTEMMELSE MED EU
DIREKTIV 2002/96/EF.**

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af uhensigtsmæssig bortskaffelse, og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af, og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

Svenska

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

Använd din nya citruspress från Kenwood för att pressa saft ur citrusfrukter såsom apelsiner, citroner, lime och grapefrukt.

innan du använder din Kenwood-apparat

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.

säkerhet

● **Undvik skador på citruspress och handtag:**

- **Kontrollera alltid att handtaget befinner sig i olåst läge  innan du använder citruspressen.**
- **Tryck inte för hårt när du för ned handtaget.**
- **Lyft inte upp och bär inte juicepressen i handtaget. Det kan orsaka skador.**

- Stäng av den och dra ut sladden:
 - innan du monterar eller tar bort delar
 - efter användningen
 - före rengöring.
- Låt aldrig kraftdelen, sladden eller kontakten bli våta.
- Använd aldrig en skadad apparat. Se till att den blir kontrollerad eller lagad: se "service och kundtjänst"
- Låt inte sladden vidröra varma ytor eller hänga ner så att ett barn kan gripa tag i den.
- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel. Den är inte heller avsedd för användning av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte lov att leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.

- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

Viktigt

- **Tryck inte för hårt på kon och kör den inte längre än 10 minuter – du kan då skada juicepressen.**

innan du sätter i stickkontakten

- Kontrollera att din eltyp är samma som anges på maskinens undersida.
- Den här apparaten följer EU-direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet och EU:s förordning nr 1935/2004 från 2004-10-27 om material som är avsedda för kontakt med livsmedel.

innan du använder citruspressen första gången

- 1 Tryck ned handtaget, vrid spaken ⑩ på drivenhetens baksida till det olåsta läget  och släpp handtaget. Det går inte att använda flytta handtaget om det är låst.
- 2 Diska alla delarna, se "skötsel och rengöring".

förklaring till bilder

- ① dammskydd
- ② kon
- ③ sil
- ④ glasskål
- ⑤ skålbas
- ⑥ droppfri pip
- ⑦ handtag
- ⑧ juicepress
- ⑨ drivenhet
- ⑩ låsspak för handtag
 -  = låst läge
 -  = olåst läge
- ⑪ sladdförvaring

hur du använder din citruspress

- 1 Montera glasskålen ④ på skålbasen ⑤, vrid medurs för att låsa fast. Montera sedan på drivenheten.
- 2 Montera den droppfria pipen ⑥ och vrid till juiceläge  uppåt.

 = juiceläge

 = droppfritt läge.

- 3 Placera silen ③ i glasskålen ④ och montera sedan konan ②.
- 4 Placera en mugg under pipen ⑥ för att samla upp juicen.
- 5 Halvera frukten och placera varje halva på konan.
 - Kör juicepressen genom att:
 - föra ned handtaget på frukten eller
 - trycka ned frukten för hand
 - juicepressen startas automatiskt.
 - För bästa resultat ska du förvara och pressa frukten i rumstemperatur och rulla den på en arbetsyta medan du trycker lätt på den innan du pressar den.
 - Pressa ut extra juice genom att föra frukten från sida till sida när du pressar för hand.
 - När du pressar mycket frukt måste silen tömmas regelbundet så att den inte blir full av fruktkött och kärnor.
- 6 Stoppa juicepressen genom att släppa handtaget uppåt, ta bort frukten från konan och vänta tills det sista juiceflödet har minskat till några droppar. Vrid sedan pipen så att antidroppläget  är överst innan du tar bort muggen.

skötsel och rengöring

- Koppla alltid av mixern, dra ut sladden och plocka isär mixern innan du gör ren den.
- Ta bort den droppfria pipen för rengöring.
- Sätt tillbaka dammskyddet efter användning och ställ handtaget i låst läge  för lagring.

motordel

- Torka av med en fuktig trasa och torka av den.
- Doppa den inte i vatten.
- Linda upp sladden i förvaringsutrymmet på strömdelens baksida ⑪.

press

- Ta bort pressen för rengöring genom att vrida den moturs.
- Efter rengöringen sätter du pressen i handtaget och låser den genom att vrida medurs.

glasskål och bas

- Ta bort skålen och basen för rengöring genom att vrida den medurs.
- Efter rengöringen sätter du tillbaka skålen och låser den genom att vrida medurs.
- Diska alla delar i varmt vatten med diskmedel och torka dem sedan.
- Alternativt kan de tåla diskmaskin och diskas då i den övre korgen. Undvik att placera delar på den nedre korgen rakt ovanför värmeelementet. Ett kort program med låg temperatur (maximalt 50°C) rekommenderas.

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller av en auktoriserad KENWOOD-reparatör.

Om du behöver hjälp med:

- att använda apparaten eller
- service eller reparationer
- Kontakta återförsäljaren där du köpte apparaten.
- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.



**VIKTIG INFORMATION FÖR
KORREKT BORTSKAFFNING AV
PRODUKTEN I
ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-
DIREKTIV 2002/96/EG.**

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service. När du avfallshanterar en hushållsmaskin på rätt sätt undviker du de negativa konsekvenser för miljön och hälsan som kan uppkomma vid felaktig avfallshantering. Du möjliggör även återvinning av materialen vilket innebär en betydande besparing av energi och tillgångar.

Norsk

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

Bruk den nye Kenwood sitruspressen til å presse saft fra sitrusfrukter, f.eks. appelsiner, sitroner, lime og grapefrukt.

før du tar Kenwood-apparatet i bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.

sikkerhet

● **For å unngå skader på saftsentrifugen og håndtaket:**

- **Kontroller alltid at håndtaket er i opplåst posisjon  før du bruker saftsentrifugen.**
- **Ikke bruk for mye kraft når du dytter ned håndtaket.**
- **Ikke løft eller bær saftsentrifugen etter håndtaket da det kan føre til skader.**
- Slå av strømmen og ta støpselet ut av kontakten:
 - før du setter på eller tar av deler
 - etter bruk
 - før rengjøring
- Du må aldri la motordelen, ledningen eller støpselet bli våte.
- Du må aldri bruke en vannkoker som er skadet. Få den kontrollert eller reparert: se "service og kundetjeneste"
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater, eller la den henge ned der barn kan få tak i den.
- Apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre vedkommende har fått tilsyn eller opplæring i hvordan apparatet skal betjenes av en person som er ansvarlig for vedkommendes sikkerhet.

- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.

viktig

- **Ikke trykk for hardt på pressen eller la den gå i mer enn 10 minutter – det kan skade saftpressen.**

før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av apparatet.
- Dette apparatet er i samsvar med EU-direktiv 2004/108/EU om elektromagnetisk kompatibilitet og EU-bestemmelse nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer som skal brukes i kontakt med mat.

før du tar saftsentrifugen i bruk

- 1 Dytt håndtaket ned, vri spaken  på baksiden av strømenheten til opplåst posisjon  og frigjør håndtaket. Håndtaket kan ikke brukes med mindre det er låst opp.
- 2 Vask alle delene, se under 'rengjøring og vedlikehold'.

deler

- ① støvdeksel
- ② presse
- ③ sil
- ④ glassbolle
- ⑤ bollebase
- ⑥ antidrypptut
- ⑦ håndtak
- ⑧ presse
- ⑨ motordel
- ⑩ håndtakets låsespak
 - 🔒 = låst posisjon
 - 🔓 = ulåst posisjon
- ⑪ plass til ledning

slik bruker du sitruspressen

- 1 Sett glassbollen ④ på bollebasen ⑤, vri med klokken for å sikre. Sett den deretter på strømenheten.
- 2 Fest antidrypptuten ⑥ og vri til saftpresseposisjonen  øverst.
 = saftpresseposisjon
 = antidrypposisjon.
- 3 Plasser silen ③ inni glassbollen ④, og legg til pressen ②.
- 4 Plasser en mugge under tuten ⑥ for å fange opp saften.
- 5 Skjær frukten i to og plasser hver halvdel på pressen.
 - Styr saftsentrifugen ved å enten:
 - senke håndtaket ned på frukten eller
 - presse frukten ned for hånd
 - saftsentrifugen vil gå automatisk.
 - For best mulig resultat oppbevarer og presser du frukten i romtemperatur og håndruller på en arbeidsflate før du presser.
 - For å gjøre saftutvinningen enklere flytter du frukten fra side til side når du bruker hånden.
 - Når du presser store mengder, tømmer du silen jevnlig for å hindre at fruktkjøtt og frø bygger seg opp.
- 6 For å stoppe saftsentrifugen, tar du håndtaket oppover, løfter frukten fra kjernen og venter til siste strømmen av saft er redusert til noen få trege drypp. Deretter vrir du tuten slik at antidrypposisjonen  er øverst før du fjerner muggen.

rengjøring og vedlikehold

- Slå alltid av strømmen, ta støpselet ut av kontakten og ta delene fra hverandre før de rengjøres.
- Fjern antidrypptuten før rengjøring.
- Skift ut støvdekselet etter bruk og putt håndtaket i låst posisjon  for oppbevaring.

motordelen

- Tørk av med en fuktig klut, og deretter en tørr.
- Ikke legg saftsentrifugen i vann.
- Oppbevar overflødig ledning i oppbevaringsrommet bak på strømenheten ⑪.

presse

- Fjern pressen for rengjøring ved å vri mot klokken.
- Etter rengjøring setter du pressen inn i håndtaket og vrir med klokken for å sikre.

glassbolle og base

- Separer bollen og basen før rengjøring ved å vri bollen mot klokken.
- Etter rengjøring setter du bollen på plass og vrir med klokken for å sikre.
- Vask alle deler i varmt såpevann, og tørk av.
- Alternativt kan de vaskes i oppvaskmaskinen på den øverste hyllen i oppvaskmaskinen. Unngå å legge gjenstander i den nederste kurven rett over varmeelementet. Et kort program med lav temperatur (maksimalt 50 °C) anbefales.

service og kundetjeneste

- Dersom ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.
Hvis du trenger hjelp med:
 - å bruke apparatet eller
 - service eller reparasjoner
 - kontakter du butikken du kjøpte apparatet i.
- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.



**VIKTIG INFORMASJON FOR
KORREKT AVHENDING AV
PRODUKTET I SAMSVAR MED
EU-DIREKTIV 2002/96/EC.**

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall. Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten. Ved å avhende husholdningsapparater separat unngås mulige negative konsekvenser for miljø og helse som oppstår som en følge av feil avhending, og gjør at de forskjellige materialene kan gjenvinnes. Dermed blir det betydelige besparelser på energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat, er produktet merket med en søppelkasse med kryss over.

Suomi

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

Kenwood-sitruspuserrinta käytetään sitrushedelmien (esim. appelsiini, sitruuna, limetti, greippi) mehustamiseen.

ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä Kenwood-kodinkonetta

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.

turvallisuus

- **Sitruspusertimen ja kahvan vaurioitumisen estäminen:**
 - **Varmista aina ennen sitruspusertimen käyttämistä, että kahva on avatussa asennossa** .
 - **Älä paina kahvaa liian kovaa.**
 - **Älä nostaa tai kannaa sitruspuserrinta kahvasta. Muutoin voi aiheutua loukkaantuminen.**
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta:
 - ennen osien asentamista tai irrottamista
 - käytön jälkeen
 - ennen puhdistusta.
- Älä anna runko-osan, virtajohdon tai pistokkeen kastua.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Tarkistuta ja korjaa se: katso kohdasta "huolto ja asiakaspalvelu".
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja, äläkä anna virtajohdon roikkua sellaisessa paikassa, missä lapsi voisi tarttua siihen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole täysin normaalia vastaavat fyysiset tai henkiset ominaisuudet (mukaan lukien lapset), jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei ole opastanut heitä käyttämään laitetta tai jos heitä ei valvota.
- Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

tärkeää

- **Älä paina kartiota liian kovaa tai anna laitteen käydä yli 10 minuuttia. Muutoin sitruspuserrin voi vaurioitua ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan**
- Varmista, että koneen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Tämä laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EU-direktiivin 2004/108/EU ja 27.10.2004 annetun elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja säätelevän EU-määräyksen 1935/2004 vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Paina kahva alas, käännä takaosan vipu  avattuun asentoon  ja vapauta kahva. Kahvaa voi käyttää vain kun se on avattu.
- 2 Pese osat: katso kohta 'hoitaminen ja puhdistaminen'.

selite

- ① pölysuoja
- ② kartio
- ③ siivilä
- ④ lasikulho
- ⑤ kulhon alusta
- ⑥ tippumaton nokka
- ⑦ kahva
- ⑧ painin
- ⑨ moottorios
- ⑩ kahvan lukitussalpa
 = lukittu
 = avattu
- ⑪ virtajohdon säilytys

sitruspusertimen käyttö

- 1 Aseta lasikulho ④ alustaan ⑤ ja kiinnitä kääntämällä myötäpäivään. Kiinnitä moottoriosaan.
- 2 Kiinnitä tippumaton nokka ⑥ käännä se mehustamisasentoon  .
 = mehustamisasento
 = tippumaton asento
- 3 Aseta siivilä ③ lasikulhoon ④ ja lisää kartoi ②.
- 4 Aseta kannu nokan ⑥ alle, jotta mehu menee siihen.
- 5 Puolita hedelmät ja aseta puoliskot kartion päälle.
- Käytä sitruspuserrinta joko
 - laskemalla kahva hedelmän päälle tai
 - painamalla hedelmää käsin.
 - sitruspuserrin toimii automaattisesti.
- Saat enemmän mehua säilyttämällä hedelmät huoneenlämpötilassa ja pyörittelemällä niitä pöytätasoa vasten ennen mehun pusertamista.
- Mehua tulee enemmän, kun siirtelet hedelmää sivusuunnassa, kun mehua puseretaan.
- Jos puserrat paljon mehua, tyhjennä siivilä välillä, jotta hedelmäliha ja siemenet eivät tuki sitä.
- 6 Voit pysäyttää sitruspusertimen antamalla kahvan nousta ylös, poistamalla hedelmän kartiosta ja odottamalla, kunnes mehua tulee enää muutamia tippoja. Ennen kannun irrottamista käännä nokka yläasentoon .

hoitaminen ja puhdistaminen

- Kytke laite pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja laitteen osat toisistaan aina ennen puhdistusta.
- Irrota nokka ja puhdistu se.
- Aseta pölysuojus paikalleen käytön jälkeen. Aseta kahva lukittuun asentoon  säilytystä varten.

moottoriyksikkö

- Pyyhi kostealla kankaalla ja kuivaa.
- Älä upota veteen.
- Voit säilyttää ylimääräistä johtoa moottoriyksikön ⑪ takana.

painamisosa

- Irrota painamisosa puhdistusta varten kääntämällä sitä vastapäivään.
- Kun painamisosa on puhdistettu, kiinnitä se kahvaan kääntämällä myötäpäivään.

lasikulho ja alusta

- Irrota kulho ja alusta puhdistamista varten kääntämällä kulhoa vastapäivään.
- Kun kulho on puhdistettu, kiinnitä se paikalleen kääntämällä myötäpäivään.
- Pese kaikki osat lämpimässä vedessä, jossa on pesuainetta, ja anna kuivua.
- Ne voidaan pestä myös astianpesukoneen ylätasolla. Älä aseta osia alatasolle suoraan kuumennusvastuksen päälle. On suositeltavaa käyttää lyhyttä ohjelmaa ja alhaista lämpötilaa (enintään 50 °C).

huolto ja asiakaspalvelu

- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihtotyön saa tehdä KENWOOD tai KENWOODIN valtuuttama huoltoliike.
Jos tarvitset apua
- laitteen käyttämisessä tai
- laitteen huolto- tai korjaustöissä,
- ota yhteys laitteen ostopaikkaan.
- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.



**TÄRKEITÄ OHJEITA TUOTTEEN
HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN
UNIONIN DIREKTIIVIN 2002/96
MUKAISESTI.**

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja välttät virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä.

Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.

Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Kenwood Sert Meyve Sıkacağını portakal, limon, misket limonu ve greyfurt gibi meyveleri sıkamak için kullanınız.

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.

güvenlik önlemleri

● Meyve suyu sıkacağının ve tutamağın hasar görmemesi için:

- Meyve suyu sıkacağını kullanmadan önce tutamağın daima kilitli olmayan pozisyonda  olduğundan emin olun.
- Tutamağı aşağı bastırırken aşırı güç uygulamayın.
- Yaralanmaya yol açabileceği için meyve suyu sıkacağını tutamaktan tutarak kaldırmayın veya taşımayın.
- Aygıtın parçalarını takmadan ya da çıkarmadan, aygıtı kullanmaya başlamadan ve aygıtı temizlemeden önce aygıtı çalıştırmayınız ve fişini prizden çekiniz.
 - Aygıt güç biriminin üzerinde olduğu zaman elinizi ve takacağınız diğer parçaları öğütücüden uzak tutunuz.
 - Bıçaklar çok keskindir. Bu yüzden bıçaklara elinizle dokunmayınız.
 - Çocukların ya da engelli kişilerin bu aygıtı kullanmalarına izin vermeyiniz ya da denetim altında kullanmalarına izin veriniz.
- Aygıtın güç birimini, elektrik kordonunu ve fişini ıslak yerlere deşirmeyiniz.
- Hiç bir zaman hasarlı cihazları kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. 'servis ve müşteri hizmetleri'.

- Çocukların aygıtla oynamalarına izin vermeyiniz.
- Bu cihaz; sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmayan fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler (çocuklar dahil), cihazın kullanılışı hakkında açıklama almamış kişiler ve bilgi veya deneyimi eksik olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

önemli not

- Sıkma konisinin üzerine çok fazla bastırmayın veya 10 dakikadan uzun çalıştırmayın – zarar verebilirsiniz.

fişe takmadan önce

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz Elektro Manyetik Uyumluluk ile ilgili direktifi 2004/108/EC ve gıda ile temas eden malzemeler hakkındaki EC yönetmeliği no. 1935/2004 - 27/10/2004 ile uyumludur.

ilk kullanımdan önce

- 1 Tutamağı aşağı bastırın, kolu  güç ünitesinin arkasına kilitli olmayan pozisyona döndürün  ve tutamağı serbest bırakın. Tutamak kilidi açılmadığı sürece kullanılamaz.
- 2 Aygıtın parçalarını yıkayınız. Bu konuda 'bakım ve temizlik' bölümüne bakınız.

parçalar

- ① tozdan koruma kapağı
- ② sıkma konisi
- ③ süzgeç
- ④ cam kase
- ⑤ kase tabanı
- ⑥ damlama önleyici ağız
- ⑦ tutamak
- ⑧ pres
- ⑨ güç ünitesi
- ⑩ tutamak kilitleme kolu
 - 🔒 = kilitli pozisyon
 - 🔓 = kilit açık pozisyon
- ⑪ kordon sarma yuvası

sert meyve sıkacağıнын kullanımı

- 1 Cam kaseyi ④ kase tabanına ⑤ yerleştirin, sabitlemek için saat yönünde döndürün. Daha sonra güç ünitesine takın.
- 2 Damlamayı önleyici ağız ⑥ takın ve meyve suyu sıkma pozisyonunu  en üste getirin.
 -  = meyve suyu sıkma pozisyonu
 -  = damlamayı önleyici pozisyon.
- 3 Süzgeci ③ cam kase ④ içine yerleştirin, sonra sıkma konisini ② takın.
- 4 Meyve suyunu toplamak için ağız ⑥ altına bir sürahi yerleştirin.
- 5 Meyveleri ortadan ikiye kesin ve yarıyı sıkma konisi üzerine yerleştirin.
- Meyve suyu sıkıcıyı şu şekillerden birinde çalıştırın:
 - tutamağı meyvenin üstüne indirin veya
 - meyveyi elinizle aşağı bastırın
 - meyve suyu sıkacağı otomatik olarak çalışacaktır.
- En iyi sonucu elde etmek için meyveleri oda sıcaklığında saklayın be suyunu sıkmadan önce tezgah üzerinde elinizle yuvarlayın.
- Meyve suyu sıkmaya yardımcı olmak için elinizle bastırırken meyveyi bir yandan diğerine hareket ettirin.

- Büyük miktarlarda meyve suyu sıkarken, posa ve çekirdek birikimini önlemek için süzgeci düzenli aralıklarla boşaltın.
- 6 Meyve suyu sıkacağıнын durdurmak için tutamağı yukarı kaldırın, meyveyi sıkma konisinden çıkartın ve meyve suyu akışı bir kaç damla olana kadar bekleyin. Sonra ağız kısmını çevirerek hazneyi çıkartmadan önce damlama önleyici pozisyonun  en üst konumda olduğundan emin olun.

bakım ve temizlik

- Aygıtı temizlemeye başlamadan önce kapatınız ve fişini prizden çekiniz. Arkasından parçalarını çıkarınız.
- Damlama önleyici ağızı temizlemek için çıkartın.
- Kullandıktan sonra toz önleyiciyi takın ve saklama amacıyla tutamağı kilitli  pozisyona getirin.

motor ünitesi

- Nemli bir bezle silin, sonra kurulayın.
- Suya sokmayın.
- Kablo fazlalığını güç ünitesi arkasında yerde toplayın ⑪.

pres

- Presi temizlemek amacıyla çıkartmak için saat yönünün tersine çevirin.
- Temizledikten sonra presi tutamağa takın ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.

cam kase ve taban

- Kase ve tabanı temizlemek amacıyla çıkartmak için kaseyi saat yönünün tersine çevirin.
- Temizledikten sonra kaseyi takın ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.
- Tüm parçaları sıcak sabunlu suyla yıkayın ve sonra kurulayın.
- Alternatif olarak bulaşık makinesinin üst gözünde yıkanabilir. Alt göze ısıtıcı bölüm üzerinde doğrudan yerleştirmeyin. Kısa, düşük sıcaklık (Maksimum 50°C) program önerilir.

servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD tamircisi tarafından değiştirilmelidir.

Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olursa:

- cihazınızın kullanımı veya
- servis veya tamir
- Cihazınızı satın aldığınız yerle bağlantı kurun.
- Kenwood tarafından İngiltere’de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin’de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN AT DİREKTİFİ 2002/96/AT İLE UYUMLU OLARAK DOĞRU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ İÇİN ÖNEMLİ BİLGİ.

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

Nový odšťavňovač Kenwood Citrus Juicer používejte k získání šťávy z citrusových plodů, například z pomerančů, citrónů a grapefruitů.

Před použitím tohoto zařízení Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.

Bezpečnost

- **Aby nedošlo k poškození odšťavovače a držadla:**
 - **Před použitím odšťavovače vždy zkontrolujte, zda je držadlo v odemknuté poloze** .
 - **Na držadlo netlačte příliš velkou silou.**
 - **Odšťavovač nezvedejte ani nepřenášejte za držadlo, aby nedošlo ke zranění.**
- Přístroj vypínejte a odpojujte od zásuvky:
 - před montáží nebo demontáží dílů
 - po použití
 - před čištěním
- Nedovolte, aby pohonná jednotka, napájecí kabel nebo konektor zvlhly.
- Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho zkontrolovat nebo opravit; viz „servis a údržba“.
- Nedovolte, aby se napájecí šňůra dotýkala horkých povrchů nebo visela dolů, kde by na ni dosáhly děti.
- Toto příslušenství by neměly používat osoby (včetně dětí) trpící fyzickými, smyslovými či psychickými poruchami ani osoby bez náležitých znalostí a zkušeností. Pokud jej chtějí používat, musí být pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo je tato osoba musí poučit o bezpečném používání příslušenství.

- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

Upozornění

- **Netlačte příliš silně na kužel odšťavovače a nenechávejte jej v chodu déle než 10 minut – jinak by mohlo dojít k jeho poškození.**

Před zapojením

- Přesvědčte se, že vaše elektrická zásuvka odpovídá zásuvce uvedené na spodní straně přístroje.
- Tento spotřebič splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) 1935/2004 ze dne 27.10.2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Před prvním použitím

- 1 Zatláčte držadlo dolů, otočte páčku ⑩ na zadní straně motorové jednotky do odemknuté polohy  a držadlo uvolněte. Držadlo lze ovládat pouze v odemknuté poloze.
- 2 Jednotlivé díly omyjte – viz "Péče a čištění".

Popis

- ① kryt proti prachu
- ② kužel
- ③ filtr
- ④ skleněná mísa
- ⑤ základna mísy
- ⑥ uzavíratelná vypouštěcí trubička
- ⑦ držadlo
- ⑧ tlačka
- ⑨ motorová jednotka
- ⑩ páčka pro uzamčení držadla
 -  = uzamčená poloha
 -  = odemknutá poloha
- ⑪ kabelový prostor

Návod k použití odšťavňovače citrusů

- 1 Nasadíte skleněnou mísu ④ na základnu mísy ⑤ a otočením ve směru hodinových ručiček ji zajistíte. Poté ji nasadíte na motorovou jednotku.
- 2 Nasadíte vypouštěcí trubičku ⑥ a otočíte ji do odšťavovací polohy  .
 = odšťavovači poloha
 = uzavřená poloha.
- 3 Vložte sítko ③ do skleněné mísy ④, pak vložte kužel ②.
- 4 Pod trubičku ⑥ postavte džbán na zachycení šťávy.
- 5 Rozkrojte ovoce na poloviny a každou polovinu umístěte na kužel.
 - Odšťavovač použijte jedním z těchto způsobů:
 - spusťte držadlo na ovoce nebo
 - přitlačte ovoce rukou
 - odšťavovač se spustí automaticky.
 - Abyste dosáhli nejlepších výsledků, ovoce skladujte a odšťavujte při pokojové teplotě a před odšťavením poválejte rukou po tvrdém povrchu.
 - Abyste odšťavení usnadnili, při ruční obsluze pohybujte ovocem ze strany na stranu.
 - Při odšťavování velkého množství ovoce pravidelně vyprazdňujte sítko, aby se v něm neusazovala dužnina a pecky.
- 6 Odšťavovač zastavíte tak, že zvednete držadlo, sundáte ovoce z kužele a počkáte, až se tok šťávy sníží na pomalé kapání. Než odejmete džbán, otočíte trubičku tak, aby nahoře byl symbol uzavřené polohy .

Péče a čištění

- Před čištěním přístroj vždy vypněte, odpojte jej od elektrické zásuvky a demontujte.
- Odejměte vypouštěcí trubičku a vyčistěte ji.

- Po použití nasadíte kryt proti prachu a držadlo nastavíte do uzamčené polohy .

Motorová jednotka

- Otržete vlhkým hadříkem, poté osušte.
- Neponořujte do vody.
- Nadbytečnou délku kabelu uložte do úložného prostoru na zadní straně pohonné jednotky ⑪.

Tlačka

- Tlačku před vyčištěním sejměte otočením proti směru hodinových ručiček.
- Po vyčištění nasadíte tlačku na držadlo a otočením ve směru hodinových ručiček zajistíte.

Skleněná mísa a základna

- Mísu a základnu před čištěním rozeberte otočením proti směru hodinových ručiček.
- Po vyčištění nasadíte mísu na základnu a otočením ve směru hodinových ručiček zajistíte.
- Všechny díly omyjte v horké vodě se saponátem a osušte.
- Lze je také mýt v myčce na nádobí v horním košíku. Nepokládejte je na spodní koš přímo nad topný článek. Doporučujeme použít krátký program s nízkou teplotou (maximálně 50 °C).

Servis a údržba

- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu, tak je z bezpečnostních důvodů nutné nechat napájecí kabel vyměnit od firmy KENWOOD nebo od autorizovaného servisního technika firmy KENWOOD.

Pokud potřebujete pomoc :

- se způsobem použití vašeho výrobku,
- s jeho údržbou nebo s opravami,
- obraťte se na tu prodejnu, kde jste váš výrobek koupili.
- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.



**INFORMACE KE SPRÁVNÉMU
ZPŮSOBU LIKVIDACE TOHOTO
VÝROBKU PODLE SMĚRNICE
EVROPSKÉHO PARLAMENTU A
RADY 2002/96/ES**

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem.

Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřizovaném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

Pomocí odděleného způsobu likvidace elektrospotřebičů se předchází vzniku negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nevhodného nakládání s odpadem, a umožňuje se recyklace jednotlivých materiálů při dosažení významné úspory energií a surovin.

Pro zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je výrobek označený symbolem přeškrtnutého odpadkového koše.

A használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók – olvasás közben hajtssa ki ezt az oldalt.

A Kenwood citrusfacsaró citrusfélék (pl. narancs, citrom, grape fruit) levének kicsavarására alkalmas.

a Kenwood-készülék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!

első a biztonság

- **A gyümölcscentrifuga és a fogantyú károsodásának megelőzése:**
 - Ügyeljen arra, hogy a gyümölcscentrifuga használata előtt a fogantyú mindig a nyitott állásban  legyen.
 - Soha ne erőltesse a fogantyút, amikor lefelé nyomja.
 - Ne emelje meg vagy szállítsa a gyümölcscentrifugát a fogantyúnál fogva, mert ezzel sérülést okozhat.
- Mindig kapcsolja ki a motort, és a hálózati vezetéket is húzza ki a konnektorból:
 - az alkatrészek szét- és összeszerelése előtt,
 - használat után és
 - tisztítás előtt.
- Ügyeljen arra, hogy a géptestet, a hálózati vezetéket és a dugót soha ne érje nedvesség.
- Soha ne használjon sérült készüléket. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg: lásd a „szerviz és vevőszolgálat”.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen forró felülethez és ne lógjon le az asztal széléről, nehogy egy kisgyermek magára rántassa a készüléket.
- A készüléket nem üzemeltethetik olyan személyek, akik mozgásukban, érzékszerveik tekintetében vagy mentálisan korlátozottak, vagy nem rendelkeznek kellő hozzáértéssel

vagy tapasztalattal, kivéve ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy a készülék használatát felügyeli, vagy megfelelően kioktatta őket.

- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

fontos figyelmeztetés

- **Ne nyomja túl erősen a kúp, vagy ne működtesse 10 percnél hosszabb ideig – károsíthatja a készüléket.**

csatlakoztatás előtt

- A falidugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a turmixgép alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK Irányelv, valamint az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról szóló 2004.10.27-i 1935/2004/EK Rendelet követelményeinek.

az első használat előtt

- 1 Nyomja le a fogantyút, a meghajtóegység hátsó részén levő kart  fordítsa a nyitott állásba , és oldja ki a fogantyút. A fogantyú csak a zárókar nyitott állásában működtethető.
- 2 Mosogassa el az alkatrészeket (l. a készülék tisztítása).

a készülék részei

- ① fedél
- ② kúp
- ③ szűrő
- ④ üvegedény
- ⑤ edényaljzat
- ⑥ csepegésgátló kiömlőnyílás
- ⑦ fogantyú
- ⑧ nyomóharang
- ⑨ meghajtóegység
- ⑩ fogantyúzáró kar
 -  = zárolt állás
 -  = nyitott állás
- ⑪ vezetékátroló

a citrusfacsaró használata

- 1 Helyezze az üvegedényt ④ az edényaljazatra ⑤, és jobbra elfordítva rögzítse. Ezután helyezze rá a meghajtóegységre.
- 2 Helyezze a csepegésgátló kiömlőnyílást ⑥ a helyére, és fordítsa úgy, hogy az ivólékészítő állás  legyen felül.
 -  = ivólékészítő állás
 -  = csepegésgátló állás
- 3 Helyezze a szűrőt ③ az üvegedénybe ④, majd tegye fel a facsarókúpot ②.
- 4 Helyezzen egy ivólégyűjtő edényt a kiömlőnyílás ⑥ alá.
- 5 Vágja félbe a gyümölcsöt, és helyezze a fél darabot a facsarókúpra.
- A gyümölcscentrifuga üzemeltetésének két módja:
 - hajtsa le a fogantyút a gyümölcsre vagy
 - nyomja le kézzel a gyümölcsöt
 - a gyümölcscentrifuga automatikusan elindul.
- A legkedvezőbb eredmény elérése érdekében szobahőmérsékleten tárolja és facsarja a gyümölcsöt, és a facsarás előtt kézzel lenyomva görgesse meg az asztalon.

- Az ivólé kinyerésének elősegítése érdekében mozgassa a gyümölcsöt oldalirányban ide-oda, amikor kézzel üzemelteti a gyümölcscentrifugát.
- Nagy mennyiségű ivólé készítésekor rendszeresen ürítse a szűrőt, hogy ne halmozódjon fel benne a gyümölcshús és a mag.
- 6 A gyümölcscentrifuga leállításához engedje fel a fogantyút, emelje le a gyümölcsöt a facsarókúpról, és várja meg, amíg az ivólé már nem folyik a nyíláson, csak egy-két csepp érkezik lassan. Ezután fordítsa el a kiömlőnyílást úgy, hogy a csepegésgátló állás  legyen felül, és csak utána távolítsa el az ivólégyűjtő edényt.

a készülék tisztítása

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a motort, a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból, és szedje szét a készüléket.
 - A tisztításhoz vegye le a csepegésgátló kiömlőnyílást.
 - Használat után helyezze vissza a porvédőt, és a tároláshoz a fogantyút állítsa zárolt állásba  .
- meghajtóegység**
- Törölje meg egy nedves ruhával, majd szárítsa meg.
 - Soha ne mártsa vízbe.
 - A felesleges vezetéket tárolja a meghajtó egység hátoldalán kiképzett tárolóban ⑪.

nyomóharang

- A tisztításhoz balra elfordítva távolítsa el a nyomóharangot.
- A tisztítás után illessze a nyomóharangot vissza a fogantyúba, és jobbra elfordítva rögzítse.

üvegedény és aljzat

- A tisztításhoz az üvegedényt balra elfordítva szerelje le az edényaljazatról.
- A tisztítás után illessze az üvegedényt vissza, és jobbra elfordítva rögzítse.

- Az összes alkatrészt forró mosószeres vízben mossa el, majd szárítsa meg.
- Mosogatógépben is biztonságosan elmosogathatók, a mosogatógép felső rekeszén. Az alsó rekeszre, közvetlenül a fűtőelem fölé, ne helyezze az elmosogatandó egységeket. A mosogatáshoz rövid és alacsony hőmérsékletű (maximum 50 °C) programot ajánlunk.



szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, azt biztonsági okokból ki kell cseréltetni a KENWOOD vagy egy, a KENWOOD által jóváhagyott szerviz szakemberével.
Ha segítségre van szüksége:
 - a készülék használatával vagy
 - a szervizzel vagy javításokkal kapcsolatban,
 - forduljon az elárusítóhelyhez, ahol a készüléket vásárolta.
- Tervezte és kifejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.

A TERMÉK MEGFELELŐ HULLADÉKKEZELÉSÉRE VONATKOZÓ FONTOS TUDNIVALÓK A 2002/96/EK IRÁNYELV ÉRTELMEBEN

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni. A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelése lehetővé teszi a nem megfelelő hulladékkezelésből adódó esetleges, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotóanyagainak újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és forrás-megtakarítás érhető el. A terméken áthúzott kerek kuka szimbólum emlékeztet az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelésének szükségességére.

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

Używaj swej nowej sokownicy do cytrusów Kenwooda do wyciskania soku z owoców cytrusowych, np. pomarańczy, cytryn, limonów i grejpfrutów.

przed użyciem urządzenia Kenwood

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.

bezpieczeństwo obsługi

- **Aby zapobiec uszkodzeniom wyciskarki i rączki:**
 - **przed użyciem wyciskarki zawsze sprawdzać, czy rączka znajduje się w pozycji „odblokowane”** .
 - **naciskając rączkę nie używać nadmiernej siły.**
 - **Przenoszenie lub podnoszenie wyciskarki za rączkę może spowodować urwanie rączki, a w konsekwencji obrażenia.**
- Wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego:
 - przed zakładaniem lub zdejmowaniem narzędzi
 - po użyciu
 - przed czyszczeniem
- Nigdy nie dopuszczaj do zamoczenia korpusu z silnikiem, sznura ani wtyczki.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia. Przekaż je do testowania lub naprawy: patrz rozdział "serwis i punkty obsługi klienta".
- Nie dopuszczaj, aby sznur dotykał gorących powierzchni lub zwiisał z blatu, gdzie może za niego złapać dziecko.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub nie mające doświadczenia ani

wiedzy na temat jego zastosowania, chyba że korzystają z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

- Dzieci należy nadzorować i nie dopuszczać, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadku i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

uwaga

- **Nie naciskać zbyt mocno na wyciskacz ani nie wyciskać soku przez okres dłuższy niż 10 minut ciągłej pracy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie sokownicy.**

przed podłączeniem do sieci

- Upewnij się, że napięcie sieci jest takie same, co podane pod spodem urządzenia.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektywy Wspólnoty Europejskiej nr 2004/108/WE, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej oraz rozporządzenia Wspólnoty nr 1935/2004 z dnia 27 października 2004 r., dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

przed pierwszym użyciem

- 1 Nacisnąć rączkę, przekręcić dźwigenkę  z tyłu korpusu z silnikiem do pozycji „odblokowane”  i zwolnić rączkę. Rączki nie można używać, jeżeli nie została odblokowana.
- 2 Umyj części: patrz punkt "konserwacja i czyszczenie".

oznaczenia

- ① pokrowiec
- ② wyciskacz
- ③ sitko
- ④ szklana miska
- ⑤ podstawa miski
- ⑥ dzióbek zapobiegający wyciekaniu
- ⑦ rączka
- ⑧ praska
- ⑨ korpus z silnikiem
- ⑩ dźwignia blokująca rączkę
 -  = pozycja „zablokowane”
 -  = pozycja „odblokowane”
- ⑪ miejsce na przewód sieciowy

jak używać swej sokownicy do cytrusów

- 1 Przymocować szklaną miskę ④ do podstawy miski ⑤ i przekręcić, by ją zablokować. Tak złożone miskę i podstawę zamocować na korpusie z silnikiem.
- 2 Przymocować dzióbek zapobiegający wyciekaniu ⑥ i przekręcić go tak, by symbol wypływania soku  znalazł się u góry.
 -  = położenie „wypływanie soku”
 -  = położenie zapobiegające wyciekaniu.
- 3 W misce ④ umieścić sitko ③, na następnie wyciskacz ②.
- 4 Pod wylotem dzióbka ⑥ umieścić dzbanek lub podobne naczynie, do którego będzie spływać sok.
- 5 Przekroić owoc na pół i każdą połówkę umieścić na wyciskaczu.
 - Rozpocząć wyciskanie soku:
 - opuszczając rączkę z praską na owoc lub
 - przyciskając owoc dłonią.
 - wyciskarka uruchomi się automatycznie.
 - Najlepszy rezultat daje wyciskanie soku w temperaturze pokojowej z owoców przechowywanych w temperaturze pokojowej i wałkowanie ich ręką po blacie przed wyciśnięciem soku.

- Aby wyciskanie było skuteczniejsze, przy ręcznej obsłudze wyciskarki przesuwając owoc z boku na bok.
- Jeżeli sok wyciskany jest z dużej liczby owoców, należy regularnie opróżniać sitko, aby zapobiec gromadzeniu się na nim miąższu i pestek.
- 6 Aby zatrzymać wyciskarkę, zwolnić rączkę, unosząc ją do góry, następnie zdjąć owoc z wyciskacza i poczekać, aż strumień wyciekającego soku zmieni się w powolne kapanie. Następnie, przed wyjęciem dzbanka spod wylotu, przekręcić dzióbek tak, by symbol położenia zapobiegającego wyciekaniu  znalazł się u góry.

konserwacja i czyszczenie

- Zawsze wyłącz, wyjmij wtyczkę z gniazdka i rozbierz zespół przed czyszczeniem.
- Wyjąć dzióbek do czyszczenia.
- Po zakończeniu pracy na wyciskacz nałożyć osłonę przeciwkurzową i umieścić rączkę w pozycji zablokowanej .

korpus z silnikiem

- Wytrzeć wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Niepotrzebną część przewodu sieciowego można przechowywać w schowku na przewód w tylnej części podstawy zasilającej ⑪.

praska

- Do czyszczenia praskę należy zdjąć, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Po wyczyszczeniu wsunąć praskę do otworu w rączce i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować ją na miejscu.

szklana miska i podstawa miski

- Do czyszczenia miskę i podstawę należy rozmontować, przekręcając miskę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Po wyczyszczeniu, ponownie zamocować miskę, przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować ją na miejscu.
- Wszystkie części umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Można także myć je w górnym koszu zmywarki do naczyń. Unikać umieszczania elementów bezpośrednio nad grzałką, w dolnym koszu zmywarki. Zaleca się krótki program o niskiej temperaturze (maksymalnie 50°C).

serwis i punkty obsługi klienta

- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy KENWOOD lub upoważnionego przez firmę KENWOOD zakładu naprawczego.

Pomocy w zakresie:

- użytkowania urządzenia lub
- zynności serwisowych bądź naprawczych
- udziela punkt sprzedaży, w którym zakupiono urządzenie.
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.



UWAGI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU, ZGODNIE Z WYMOGAMI DYREKTYWY WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ 2002/96/WE.

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami komunalnymi. Należy go dostarczyć do prowadzonego przez władze miejskie punktu zajmującego się segregacją odpadów lub zakładu oferującego tego rodzaju usługi.

Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, wynikającego z nieodpowiedniego usuwania tego rodzaju sprzętu, oraz umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których sprzęt ten został wykonany, a w konsekwencji znaczną oszczędność energii i zasobów naturalnych. O konieczności osobnego usuwania sprzętu AGD przypomina umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

См. иллюстрации на передней странице

Соковыжималка Kenwood предназначена для отжимания сока из citrusовых, таких как апельсины, лимоны, лаймы и грейпфруты.

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

Меры предосторожности

- **Во избежание повреждений соковыжималки и ручки:**
 - **Перед началом работы всегда проверяйте, находится ли ручка в положении «разблокировано»**  .
 - **Не пытайтесь силой давить на ручку.**
 - **Не поднимайте и не переносите соковыжималку, удерживая ее за ручку, поскольку это может привести к травме.**
- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей
 - после использования
 - перед очисткой
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, шнур и вилок.
- Пользоваться поврежденным чайником запрещается. Сдайте его на проверку или в ремонт: см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».
- Не допускайте прикосновения шнура к горячим поверхностям и свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.

- Людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также при недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным бытовым прибором только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и после инструктажа по использованию прибора.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Внимание!

- **Не надавливайте на конус слишком сильно и не включайте прибор более, чем на 10 минут - это может привести к поломке соковыжималки.**
- перед включением в сеть**
- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
 - Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

перед первым использованием

- 1 Опустите ручку вниз, переведите рычаг ⑩, расположенный на задней стенке блока электродвигателя, в положение «разблокировано» , и разблокируйте ручку. Если ручка не будет разблокирована, вы не сможете использовать ее в работе.
- 2 Вымойте детали: см. "Уход и очистка".

Основные компоненты

- ① пылезащитная крышка
- ② конус
- ③ сетчатый фильтр
- ④ стеклянная чаша
- ⑤ подставка для чаши
- ⑥ противокапельный носик
- ⑦ ручка
- ⑧ пресс
- ⑨ блок электродвигателя
- ⑩ рычаг блокирования/разблокирования ручки
 = заблокировано
 = разблокировано
- ⑪ отсек для шнура питания

Как пользоваться соковыжималкой для цитрусовых

- 1 Установите стеклянную чашу ④ на подставку ⑤ и поверните по часовой стрелке для фиксации. После этого установите чашу с подставкой на блок электродвигателя.
- 2 Установите противокапельный носик ⑥ и поверните в положение разлива сока, чтобы символ  находился вверх.
 = положение «разлив сока»
 = положение «противокапельная система активирована».
- 3 Установите процеживающий фильтр ③ внутрь стеклянной чаши ④, а затем установите конус ②.

- 4 Поставьте стакан для сока под носик ⑥.
- 5 Порежьте фрукты пополам и положите каждую половинку на конус.
 - Пользуйтесь соковыжималкой:
 - либо опуская ручку и придавливая фрукт, либо
 - надавливая на фрукт рукой
 - соковыжималка будет работать автоматически.
 - Для лучшего хранения обрабатывайте фрукты комнатной температуры и перед началом работы покатайте их по рабочей поверхности.
 - Для получения максимального объема сока поворачивайте фрукт в разных направлениях, особенно, когда используете ручной режим.
 - При обработке большого количества продуктов регулярно очищайте процеживающий фильтр во избежание скопления мякоти и мелких косточек.
- 6 Чтобы остановить работу, поднимите ручку вверх, снимите фрукт с конуса и дождитесь, пока струя сока не превратится в медленно падающие капли. Перед тем, как извлечь стакан, поверните противокапельный носик в положение задержки каплей, чтобы символ  находился вверх.

Уход и очистка

- Перед очисткой электроприбора обязательно отсоедините вилку от розетки и разберите электроприбор.
- Снимите противокапельный носик для проведения чистки.
- После окончания работы снова установите пылезащитную крышку и переведите ручку в положение «заблокировано»  для дальнейшего хранения.

блок электродвигателя

- Протрите влажной тканью, а затем просушите.
- Не опускайте в воду.
- Шнур питания при необходимости можно укоротить, поместив часть его в отделение для хранения в задней части приводного блока ⑪.

пресс

- Снимите пресс для проведения чистки. Для этого поверните его против часовой стрелки.
- После завершения чистки установите пресс внутрь ручки и поверните по часовой стрелке для фиксации.

стеклянная чаша и подставка

- Открутите чашу от подставки для проведения чистки. Для этого покрутите чашу против часовой стрелки.
- После завершения чистки установите чашу на место и покрутите по часовой стрелке для фиксации.
- Помойте все детали в горячей мыльной воде, затем просушите.
- Также разрешается мыть их в посудомоечной машине на верхней полке. Не кладите их на нижнюю полку прямо над нагревательным элементом. Рекомендуется использовать программу с низким температурным режимом (максимум 50°C).

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD.
- Если вам нужна помощь в:
- пользовании прибором или
 - техобслуживании или ремонте,
 - обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.

Ελληνικά

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

Χρησιμοποιείτε τον καινούριο λεμονοσύφτη της Kenwood για να εξάγετε τον χυμό από εσπεριδοειδή όπως πορτοκάλια, λεμόνια, κίτρα και γκρέιπφρουτ.

πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

ασφάλεια

- Για την αποφυγή ζημιάς στον αποχυμωτή και στη λαβή:
 - Να βεβαιώνετε πάντα ότι η λαβή βρίσκεται στη θέση «ξεκλειδωτή»  προτού χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή σας.
 - Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν πιέζετε τη λαβή προς τα κάτω.
 - Μην ανασηκώνετε και μην μεταφέρετε τον αποχυμωτή από τη λαβή διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε από το ρεύμα:
 - πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε κάποιο μέρος
 - μετά από τη χρήση
 - πριν από τον καθαρισμό
- Ποτέ μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει πάθει βλάβη. Στείλτε τη για έλεγχο ή επισκευή: βλέπε ενότητα 'σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών'.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει σε καυτές επιφάνειες ή να κρέμεται από σημείο όπου μπορεί να το αρπάξει ένα παιδί.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και

γνώσεων, παρά μόνον εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή ακολουθούν τις οδηγίες του σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής.

- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό παρακολούθηση, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

σημαντική πληροφορία

- Μην πιέζετε υπερβολικά τον κύων του σύφτη και μην χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή για περισσότερο από 10 λεπτά χωρίς διακοπή – μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στον αποχυμωτή σας.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΚ 2004/108/ΕΚ σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και τον κανονισμό ΕΚ υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα

- 1 Πιέστε τη λαβή προς τα κάτω, στρέψτε το μοχλό  που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας κινητήρα στη θέση «ξεκλειδωτή»  και απελευθερώστε τη λαβή. Η λαβή ανοίγει μόνον όταν βρίσκεται στη θέση «ξεκλειδωτή».
- 2 Πλύνετε τα μέρη της συσκευής: βλέπε ενότητα 'φροντίδα και καθαρισμός'.

επεξήγηση συμβόλων

- ① κάλυμμα
- ② κώνος του στύφτη
- ③ σουρωτήρι
- ④ γυάλινο μπολ
- ⑤ βάση του μπολ
- ⑥ στόμιο που εμποδίζει το στάξιμο
- ⑦ λαβή
- ⑧ χωνί πίεσης
- ⑨ μονάδα κινητήρα
- ⑩ μοχλός ασφαλίσης λαβής
 - = θέση «κλειδωμένη»
 - = θέση «ξεκλειδωτή»
- ⑪ χώρος αποθήκευσης καλωδίου

για να χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή σας

- 1 Τοποθετήστε το γυάλινο μπολ ④ στη βάση του ⑤ και στρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του. Στη συνέχεια τοποθετήστε το στη μονάδα κινητήρα.
- 2 Τοποθετήστε το στόμιο που εμποδίζει το στάξιμο ⑥ και στρέψτε το πλήρως στη θέση στυψίματος  .
 -  = θέση «στυψίματος»
 -  = θέση που εμποδίζει το στάξιμο.
- 3 Τοποθετήστε το σουρωτήρι ③ μέσα στο γυάλινο μπολ ④ και μετά προσαρμόστε τον κώνο στυψίματος ②.
- 4 Βάλτε μια κανάτα κάτω από το στόμιο ⑥ για να συλλέξετε το χυμό.
- 5 Κόψτε τα φρούτα στη μέση και βάλτε κάθε κομμάτι πάνω στον κώνο.
- Θέστε τον αποχυμωτή σε λειτουργία:
 - χαμηλώνοντας τη λαβή για να πιέσει το φρούτο ή
 - πιέζοντας το φρούτο με το χέρι
 - ο αποχυμωτής θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, να αποθηκεύετε και να στύβετε τα φρούτα σε θερμοκρασία δωματίου και να τα κυλάτε με το χέρι πάνω σε μια επιφάνεια εργασίας πριν τα στύψετε.

- Για ευκολότερο στύψιμο, πιέζετε το φρούτο απ' όλες τις πλευρές όταν το στύβετε με το χέρι.
- Όταν στύβετε μεγάλες ποσότητες, να αδειάζετε το σουρωτήρι τακτικά για να αποφεύγετε τη συσσώρευση πολτού και σπόρων.
- 6 Για να σταματήσετε τον αποχυμωτή, ανασηκώστε τη λαβή, αφαιρέστε το φρούτο από τον κώνο και περιμένετε έως ότου η ροή του χυμού μειωθεί σε λίγες αραιές σταγόνες. Στη συνέχεια, στρέψτε πλήρως το στόμιο στη θέση που εμποδίζει το στάξιμο  , προτού αφαιρέσετε την κανάτα.

φροντίδα και καθαρισμός

- Πάντοτε να θέτετε εκτός λειτουργίας, να αποσυνδέετε από το ρεύμα και να αποσυναρμολογείτε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
- Αφαιρέστε το στόμιο που εμποδίζει το στάξιμο για να το καθαρίσετε.
- Μετά τη χρήση, τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα για τη σκόνη και γυρίστε τη λαβή στη θέση «κλειδωμένη»  για να αποθηκεύσετε τη συσκευή.

μονάδα κινητήρα

- Σκουπίζετε με νωπό πανί και μετά στεγνώνετε.
- Μην βυθίζετε σε νερό.
- Να αποθηκεύετε το καλώδιο που περισσεύει στον ειδικό χώρο πίσω από τη μονάδα ηλεκτρικού ρεύματος ⑪.

χωνί πίεσης

- Αφαιρέστε το χωνί πίεσης για να το καθαρίσετε στρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- Μετά το καθάρισμα, προσαρμόστε το χωνί στη λαβή και στρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.

γυάλινο μπολ και βάση

- Αφαιρέστε το μπολ και τη βάση για να τα καθαρίσετε στρέφοντας το μπολ αριστερόστροφα.
- Μετά το καθάρισμα, τοποθετήστε το μπολ και στρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.

- Πλένετε όλα τα μέρη σε ζεστή σαπουνάδα, έπειτα στεγνώνετε.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να τα πλένετε στο πλυντήριο πιάτων, τοποθετώντας τα στο επάνω ράφι. Αποφεύγετε να τοποθετείτε εξαρτήματα στο κάτω ράφι, απευθείας πάνω από το θερμαντικό στοιχείο. Συνιστάται ένα σύντομο πρόγραμμα με χαμηλή θερμοκρασία (Μέγιστη θερμοκρασία 50°C).



σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της KENWOOD.
Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:
- τη χρήση της συσκευής ή
- το σέρβις ή τις επισκευές
- επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή σας.
- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η χωριστή απόρριψη μιας οικιακής ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής απόρριψης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

Nový odšťavovač citrusových plodov Kenwood používajte na vytlačenie šťavy z citrusových plodín, napr. z pomarančov, citrónov, limetiek a grapefruitov).

pred použitím zariadenia Kenwood

- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie a uschovajte ich pre budúcnosť.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.

bezpečnosť

- **Aby nedošlo k poškodeniu odšťavovača a rukoväte:**
 - **Pred použitím odšťavovača sa vždy uistite, že rukoväť je v odistenej pozícii** .
 - **Pri zatlačení rukoväte nadol nepoužívajte nadmernú silu.**
 - **Odšťavovač nedvíhajte a neprenášajte za rukoväť, lebo by to mohlo spôsobiť zranenie.**
- Vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
 - pred namontovaním alebo odmontovaním súčastí,
 - po použití
 - pred čistením.
- Pohonnú jednotku, šnúru ani zástrčku nikdy nevystavujte vlhkosti.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodené zariadenie dajte skontrolovať alebo opraviť: pozrite časť „servis a starostlivosť o zákazníkov“.
- Nikdy nekladte prírodnú elektrickú šnúru na horúce plochy, ani ju nenechávajte visieť tak, aby ju mohli uchopiť deti.
- Toto zariadenie nesmú používať žiadne osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, alebo majú málo skúseností s podobnými zariadeniami, iba ak by tak robili pod kvalifikovaným dohľadom alebo ak vopred obdržia dostatočné

inštrukcie o obsluhu tohto zariadenia od osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Firma Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.

dôležité upozornenie

- **Netlačte príliš na odšťavovací kužeľ ani nenechajte bežať dlhšie ako 10 minút – môžete poškodiť odšťavovač.**

pred zapojením do siete

Overte si, či vaša elektrická sieť má také isté parametre, aké sú uvedené na spodnej strane zariadenia.

- Toto zariadenie spĺňa požiadavky európskej smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite a nariadenia č. 1935/2004 zo dňa 27.10.2004 o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

pred prvým použitím

- 1 Rukoväť zatlačte nadol, páčku  na zadnej strane pohonnej jednotky pretočte do pozície odistenia  a rukoväť uvoľnite. S rukoväťou nemožno manipulovať, ak nie je odistená.
- 2 Poumývajte jednotlivé časti: pozrite časť „ošetrovanie a čistenie“.

popis súčastí

- ① protiprachový kryt
- ② odšťavovací kužel
- ③ cedidlo
- ④ sklenená misa
- ⑤ základňa misy
- ⑥ výpusť proti odkvapkávaniu
- ⑦ rukoväť
- ⑧ lis
- ⑨ pohonná jednotka
- ⑩ páčka zaistovania rukoväte
 -  = pozícia zaistenia
 -  = pozícia odistenia
- ⑪ priestor na uloženie šnúry

používanie citrusového odšťavovača

- 1 Založte sklenenú misu ④ do základne misy ⑤ a pootočte ňou v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili po potrebnej pozícii. Potom ju založte na pohonnú jednotku.
- 2 Založte výpusť proti odkvapkávaniu ⑥ a nastavte ho do pozície odšťavovania  .
 -  = pozícia odšťavovania
 -  = pozícia proti odkvapkávaniu
- 3 Založte sitko ③ do vnútra sklenenej misy ④ a potom tam pridajte aj výtláčny kužel ②.
- 4 Pod výpusť proti odkvapkávaniu ⑥ položte nejakú nádobu na zachytenie šťavy.
- 5 Ovocie narežte na polovice a tie potom dávajte na výtláčny kužel.
- Odšťavovač ovládajte niektorým z týchto spôsobov:
 - sklápaním rukoväte na ovocie alebo
 - stláčaním ovocia rukou
 - odšťavovač bude pracovať automaticky.
- Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky odšťavovania, ovocie určené na odšťavovanie držte a odšťavujte v izbovej teplote a pred odšťavením ho rukou pogúľajte po stole.
- Pri ručnom odšťavovaní ovocia ním hýbte zo strany na stranu, lebo to pomáha vytlačiť z neho šťavu.

- Pri odšťavovaní väčšieho množstva ovocia pravidelne vyprázdňujte sitko, aby sa neupchávalo dužinou a jadierkami.
- 6 Zastavte odšťavovač nadvihnutím rukoväte a odstránením ovocia z výtláčného kužľa. Potom počkajte, kým sa posledný výtok šťavy nezredukuje na niekoľko pomalých kvapiek. Potom výpusť prepnete do pozície proti odkvapkávaniu  a odoberte nádobu na šťavu.

ošetrovanie a čistenie

- Pred čistením zariadenie vždy vypnite, odpojte zo siete a demontujte.
- Vyberte výpusť proti odkvapkávaniu a očistite ho.
- Po použití založte kryt proti prachu a rukoväť zaistíte .

jednotka s motorom

- Poutierajte vlhkou handričkou a potom vysušte.
- Neponárajte do vody.
- Prebytočnú šnúru uložte do priestoru v zadnej časti pohonnej jednotky ⑪.

lis

- Vyberte ho z rukoväte – otáčajte ním v protismere hodinových ručičiek.
- Po očistení ho vložte späť do rukoväte a pootočte ním v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili do potrebnej pozície.

sklenená misa a základňa misy

- Misu vyberte zo základne – misou otáčajte v protismere hodinových ručičiek.
- Po očistení ju založte späť do základne a pootočte ňou v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili do potrebnej pozície.
- Všetky súčasti umyte v horúcej mydlovej vode a potom ich osušte.
- Súčasti je bezpečné umývať aj v umývačke riadu na hornom rošte. Neukladajte ich na spodný rošt, priamo nad vyhrievací článok. Odporúča sa krátky program pri nízkej teplote (maximálne 50°C).

servis a starostlivosť o zákazníkov

- Keď sa poškodí prívodná elektrická šnúra, musí ju z bezpečnostných príčin vymeniť alebo opraviť firma KENWOOD alebo pracovníci oprávnení firmou KENWOOD.

Pokiaľ potrebujete pomoc pri nasledovných problémoch:

- používanie vášho zariadenia
- servis alebo opravy
- Kontaktujte obchod, v ktorom ste si zariadenie zakúpili.
- Navrhnuté a vyvinuté spoločnosťou Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.



DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA NA SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE 2002/96/ES.

Po skončení životnosti produktu sa tento produkt nesmie jednoducho vyhodiť spolu s domovým odpadom. Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto na roztriedenie odpadu alebo dilerovi, ktorý sa postará o takúto likvidáciu.

Separátnou likvidáciou domácich spotrebičov sa vyhneme negatívnym následkom na životné prostredie a zabránime ohrozeniu zdravia vzniknutého nevhodnou likvidáciou.

Umožní sa tak aj recyklácia základných materiálov, čím sa dosiahne značná úspora energií a prírodných zdrojov. Na pripomenutie nutnosti separátnej likvidácie domácich spotrebičov je produkt označený preškrtnutým kontajnerom na zber domáceho odpadu.

Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Нова соковижималка для цитрусових Kenwood призначена для вижимання соку із цитрусових (наприклад, із апельсинів, лимонів, лайму та грейпфрутів).

Перед першим використанням приладу Kenwood

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.

заходи безпеки

- **Щоб уникнути пошкодження соковижималки та ручки:**
 - **Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи знаходиться ручка у положенні «розблоковано»** .
 - **Не намагайтеся силою опустити ручку.**
 - **Не піднімайте та не переносьте соковижималку, тримаючи її за ручку – це може спричинити травму.**
- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання:
 - перед установкою або зніманням деталей
 - після використання
 - перед чищенням.
- Не допускайте попадання вологи на блок електродвигуна, шнур або вилку.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: дивись розділ «Обслуговування та ремонт».
- Не допускайте звисання шнура у місцях, де до нього може дотягнутися дитина.
- Не рекомендується користатись цим приладом особам (враховуючи дітей) із обмеженими фізичними або ментальними можливостями, або тим, хто має недостатньо досвіду

в експлуатації цього приладу. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини, яка несе відповідальність за їх безпеку.

- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

увага

- **Не натискайте дуже сильно на конус і не вмикайте прилад більш, ніж на 10 хвилин – це може пошкодити соковижималку перед підключенням до мережі електропостачання**
- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині приладу.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 2004/108/ЕС «Електромагнітна сумісність» та положення ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

перед першим використанням

- 1 Натисніть ручку, пересуньте важіль , що знаходиться позаду блоку електродвигуна у положення «розблоковано»  та розблокуйте ручку. Якщо ручку не було розблоковано, ви не зможете її використовувати.
- 2 Промийте всі компоненти: дивись розділ «Догляд та чищення».

Покажчик

- ① пилозахисна кришка
- ② конус
- ③ фільтр-проціджувач
- ④ скляна чаша
- ⑤ підставка чаші
- ⑥ носик для затримування крапель
- ⑦ ручка
- ⑧ прес
- ⑨ блок електродвигуна
- ⑩ важіль блокування/розблокування ручки
 -  = заблоковано
 -  = розблоковано
- ⑪ відсік для зберігання шнура

Як користуватися соковижималкою для цитрусових

- 1 Установіть скляну чашу ④ на підставку чаші ⑤ та поверніть за годинниковою стрілкою для фіксації. Потім установіть чашу з підставкою на блок електродвигуна.
- 2 Установіть носик для затримування крапель ⑥ та покрутіть його символом  догори. У такому положенні можна наливати сік.
 -  = наливання соку
 -  = затримування крапель.
- 3 Установіть фільтр-проціджувач ③ всередині скляної чаші ④, потім установіть конус ②.
- 4 Поставте келих для соку під носик ⑥.
- 5 Поріжте фрукти навпіл та покладіть кожну половинку на конус.
 - Користуйтеся соковижималкою:
 - опускаючи ручку та натискаючи на фрукти або
 - натискаючи на фрукти рукою
 - соковижималка буде працювати в автоматичному режимі.

- Для кращого зберігання, обробляйте фрукти кімнатної температури та перед початком роботи покатайте їх по робочій поверхні.
 - Для отримання максимальної кількості соку повертайте фрукт у різних напрямках, якщо натискаєте на фрукти вручну.
 - Під час обробки великої кількості фруктів, регулярно чистіть фільтр-проціджувач з метою запобігання накопичування м'якоті та кісточок.
- 6 Щоби припинити роботу соковижималки, підніміть ручку догори, зніміть фрукт з конусу та дочекайтеся, доки струмінь соку не перетвориться на повільно падаючі краплі. Перед тим, як зняти ємність для соку установіть носик у положення затримування крапель символом  догори.

Догляд та чищення

- Перед чищенням вимкніть прилад, відключіть із розетки та розберіть.
- Зніміть носик для затримування крапель, щоби виконати чищення.
- Після закінчення роботи знову встановіть пилозахисну кришку та пересуньте ручку у положення «заблоковано»  для подальшого зберігання.

Блок двигуна

- Протріть вологою ганчіркою, потім просушіть.
- Не опускайте у воду.
- Зберігайте зайву частину шнура у відсіку для зберігання, який розташовано у задній частині блока електродвигуна ⑪.

прес

- Зніміть прес для проведення чищення. Для цього поверніть його проти годинникової стрілки.
- Після закінчення чищення установіть прес до ручки та поверніть за годинниковою стрілкою для фіксації.

скляна чаша та підставка

- Відкрутіть чашу від підставки для проведення чищення. Для цього покрутіть чашу проти годинникової стрілки.
- Після закінчення чищення установіть чашу на місце та покрутіть її за годинниковою стрілкою для фіксації.
- Промийте всі частини в мильній гарячій воді, потім просушіть.
- Дозволяється мити інші деталі на верхній полиці посудомийної машини. Не рекомендується розміщувати деталі на нижній полиці прямо над нагрівальним елементом. Рекомендується використовувати коротку програму (максимум 50°C).

Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.

Якщо вам необхідна консультація з приводу:

- використання приладу або
- обслуговування, придбання запасних деталей або ремонту,
- зверніться до магазину, в якому ви придбали цей прилад.
- Спроековано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ЕС 2002/96/ЕС.

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітника на колесах.



**معلومات هامة حول كيفية التخلص
الصحيحة من المنتج حسب توجيهات
المجموعة الاقتصادية الأوروبية
2002/96/EC.**

عند انتهاء العمر التشغيلي للمنتج يجب عدم
التخلص من المنتج في مخلفات المناطق
الحضرية.

لا بد من أخذ المنتج إلى مركز سلطة محلية
خاصة متخصصة في جمع النفايات أو موزع
يقدم هذه الخدمة. إن التخلص من الأجهزة
 المنزلية بشكل منفصل يجنب الآثار السلبية
 المترتبة على البيئة والصحة والناجمة عن
 التخلص من الأجهزة بصورة غير سليمة كما أن
 هذا الإجراء يساعد في إعادة استخدام المواد
 التأسيسية مما يوفر جانباً فعالاً من الطاقة
 والموارد. وللتذكير بوجوب التخلص من
 الأجهزة المنزلية وبشكل منفصل وضع على
 المنتج علامة سلة مهملات ذات العجلات
 مشطوبة.

- بعد التنظيف، ركبي السلطانية في القاعدة ولفيها في اتجاه عقارب الساعة لتستقر في موضع القفل.

- اغسلي كل الأجزاء في محلول ساخن من الماء والصابون ثم جففيها جيداً.
- حيث أنه من الآمن غسل هذه المكونات في غسالة الأطباق فبطريقة أخرى يمكنك غسلها على الرف العلوي في غسالة الأطباق.
- تجنبني وضع العناصر على الرف السفلي مباشرة فوق عنصر التسخين. يوصى باستخدام برنامج قصير مع درجة حرارة منخفضة (٥٠ درجة مئوية كحد أقصى).

الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله لأسباب متعلقة بالسلامة من قبل KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من قبل KENWOOD.
- إذا أردت الحصول على مساعدة بشأن: استخدام الجهاز عمليات صيانة وإصلاحات
- اتصلي بالمتجر الذي اشتريته منه الجهاز.
- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

٤ ضعي دورق أسفل الصنبور ⑥ لتجميع العصير.

٥ قطعي الفاكهة إلى نصفين وضعي كل نصف على رأس العصر.

● شغلي العصارة عن طريق:
○ إنزال ذراع العصر للضغط على الفاكهة أو

○ اضغطي على الفاكهة بيدك

○ ستعمل العصارة أوتوماتيكياً.

● للحصول على أفضل النتائج، خزني الفاكهة واعصريها في درجة حرارة الغرفة، أيضاً ليني الفاكهة قبل عصرها عن طريق دحرجتها على سطح منضدة العمل مع الضغط عليها براحة كفك.

● للمساعدة في استخلاص العصير عند تشغيل العصارة بيدك، حركي الفاكهة من جانب لآخر.

● عند عصر كمية كبيرة من الفاكهة، أفرغي المصفاة بانتظام لتجنب تراكم لب و بذور الفاكهة.

٦ لإيقاف العصارة، ارفعي ذراع العصر لأعلى ثم ارفعي الفاكهة عن رأس العصر ثم انتظري إلى أن يتحول تدفق العصير إلى صورة قطرات بطيئة. ثم لفى الصمام لأعلى حتى يصبح في موضع منع التنقيط ❷ قبل إزالة الدورق.

العناية والتنظيف

- دائماً اوقف التشغيل وافصل من الكهرباء وفكك قبل التنظيف.
- فكي صمام (صنبور) منع التنقيط لتنظيفه.
- ضعي غطاء الحماية من الأتربة على العصارة بعد استخدامها وضعي ذراع العصر في موضع القفل ❷ للتخزين.

وحدة الطاقة (الموتور)

- مسح بقطعة قماش رطبة ثم التجفيف.
- لا تغمر وحدة الطاقة (الموتور) في الماء.
- قومي بلف السلك الزائد في مكان تخزين السلك أسفل وحدة الطاقة ⑪.

مخروط العصر (الضغط على الفاكهة)

- فكي مخروط العصر (الضغط على الفاكهة) لتنظيفه بواسطة لفة في اتجاه عكس عقارب الساعة.

- بعد التنظيف، ركبي المخروط في ذراع العصر ولفيها في اتجاه عقارب الساعة ليستقر في موقع القفل.

السلطانية الزجاجية والقاعدة

- افصلي السلطانية عن القاعدة للتنظيف عن طريق لف السلطانية في اتجاه عكس عقارب الساعة.

عربي

قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي

- تأكد من أن الكهرباء المتوفرة لديكم مماثلة لما هو مبين على الجهة التحتية من الجهاز.
- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات المجموعة الأوروبية 2004/108/EC المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي وتنظيمات المجموعة الأوروبية رقم 1935/2004 بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ المتعلقة بالمواد المتلامسة مع الطعام.

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى

- ١ ادفعي ذراع العصر لأسفل، حركي المقبض ⑩ الموجود في الجانب الخلفي لوحدة الطاقة (الموتور) إلى موضع الفتح  وارفعي ذراع العصر. لا يعمل ذراع العصر إلى مع توجيه المقبض في موضع القفل. ٢ تغسل الأجزاء: انظر "العناية والتنظيف".

مفتاح الرسم التوضيحي

- ① غطاء منع الغبار
 - ② رأس العصاره
 - ③ مصفاة
 - ④ سلطانية زجاجية
 - ⑤ قاعدة السلطانية
 - ⑥ صمام (صنبور) منع التنقيط
 - ⑦ ذراع العصر
 - ⑧ مخروط العصر (الضغط على الفاكهة)
 - ⑨ وحدة الطاقة (الموتور)
 - ⑩ مقبض قفل ذراع العصر
 - ⑪ مكان تخزين السلك
- 🔒 = موضع القفل
🔓 = موضع الفتح

لاستعمال عصاره الليمون

- ١ ركبى السلطانية الزجاجية ④ على قاعدة السلطانية ⑤ وفيها في اتجاه عقارب الساعة لتستقر في موقع القفل. ثم ركبى المجموعة على وحدة الطاقة (الموتور).
- ٢ ركبى صمام (صنبور) منع التنقيط ⑥ وفيه لأعلى إلى موضع العصر .

🔒 = موضع العصر

🔓 = موضع منع التنقيط.

- ٣ ركبى المصفاة ③ داخل السلطانية الزجاجية ④، ثم ركبى رأس العصر ②.

استعمل عصاره الليمون كينود الجديدة للحصول على العصير من فاكهة الحمضيات مثل البرتقال، الليمون، الليم والكريب فروت.

قبل استخدام جهاز Kenwood الخاص بك

- اقرأ التعليمات بحرص واحتفظي بها للاستخدامات المرجعية في المستقبل.
- أزيل كل مواد التغليف وأي ملصقات.

السلامة

- لتجنب تلف العصاره والمقبض:
 - تأكدي دائماً من توجيه ذراع العصر موضع الفتح  قبل استخدام العصاره.
 - لا تضغطي بقوة زائدة على ذراع العصر عن الضغط عليه لأسفل.
 - لا تحملي أو ترفعي العصاره من ذراع العصر حيث قد يتسبب ذلك في حدوث إصابة.
 - اوقف التشغيل وأفصل عن الكهرباء:
 - قبل تركيب أو إزالة الأجزاء
 - بعد الاستعمال
 - قبل التنظيف
 - أبدا لا تسمح لوحدة الطاقة، السلك أو القابس بالابتلال.
 - لا تستخدم جهازاً تالفاً أبداً افحصه أو أصلحه. راجع "الصيانة ورعاية العملاء".
 - لا تسمح للسلك بالتلامس مع اسطح ساخنة أو بالتدلي حيث يمكن لطفل ما الإمساك به.
 - هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (يتضمن ذلك الأطفال) بقدرات عقلية أو حسية أو جسدية منخفضة أو دون خبرة ومعرفة باستخدام الجهاز، إلا في حالة الإشراف عليهم أو التوجيه من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
 - يجب ملاحظة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
 - استخدم الجهاز في الاستخدام المنزلي فقط. لا تحمل Kenwood أية مسؤولية في حالة تعرض الجهاز للاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- ### ملاحظة هامة
- لا تضغطي بقوة مفرطة على رأس العصاره أو تشغيلها لفترة من الزمن تتجاوز ١٠ دقائق - فقد تتلف العصاره.